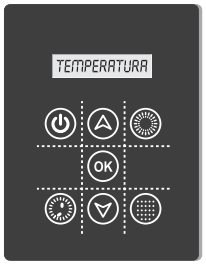
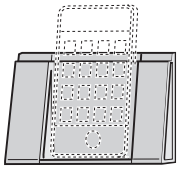
GRANDFORM®
idroterapia da sempre

project





generatore di vapore per bagno turco

- GF STEAM DESIGN -

Istruzioni di montaggio,

uso e manutenzione

Cod. DES___ - Vers 10/2012

Ed 10/2012

prel.01

- INDICE GENERALE

PREVENZIONE DEI RISCHI - UTILIZZO DEL BAGNO TURCO p.5
AVVERTENZE p.6

A- CORRETTA LETTURA DEL LIBRETTO p.7

B- INTRODUZIONE p.8

C- NORME PER L'INSTALLAZIONE p.10
C1 Introduzione p.10
C2 Installazione idraulica p.10
C3 Installazione elettrica p.10

D- DESCRIZIONE APPARECCHIO p.11

E- INSTALLAZIONE p.12
E1 Esempio di installazione p.12
E2 Dati tecnici p.15
E3 Muratura della scatola del generatore p.16
E4 Collegamenti idraulici p.16
E5 Collegamento vapore p.16
E6 Montaggio cassette a muro p.18
E7 Montaggio sistema cromoterapia p.18
E8 Montaggio sistema cromoterapia con faretto a led p.19
E9 Montaggio sistema cromoterapia a fibre ottiche p.20
E10 Montaggio altoparlanti p.20
E11 Montaggio del pannello di comando p.21
E12 Montaggio sonda di temperatura p.22
E13 Montaggio supporto ipod p.22
E14 Montaggio ventilatore di immissione e/o ventilatore di estrazione aria p.23
E15 Collegamento elettrico componenti p.24
E16 Collegamento elettrico di linea p.25

F- UTILIZZO p.26
F1 Primo utilizzo p.26
F2 Pannello comandi LCD p.26
F3 Descrizione delle funzioni p.26

MANUTENZIONE p.31
G1 Manutenzione apparecchio p.31
G2 Interventi di manutenzione periodica p.31
G3 Funzione “Pulizia periodica della caldaia” p.32

INCONVENIENTI E RIMEDI p.33
H1 Soluzione dei problemi p.33

TRASPORTO E STOCCAGGIO p.35

RICHIESTA DI ASSISTENZA p.35

SCHEMA ELETTRICO p.36

DOSATORE AUTOMATICO DI ASSENZE PER BAGNO TURCO p.41
(a richiesta)

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE e 2003/108/CE.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull’apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L’utente è responsabile del conferimento dell’apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l’acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

ATTENZIONE
Leggere attentamente le istruzioni, ogni punto è importante !

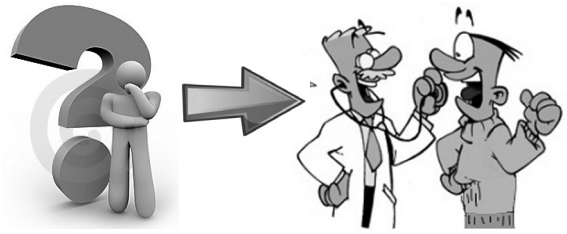
1. Conservare con cura il presente libretto istruzioni.
   Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
2. Questo apparecchio non è stato realizzato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o che non abbiano prima letto il presente libretto istruzioni.
3. I componenti dell'imballaggio (sacchi in plastica, protezioni in polistirolo, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
4. È vietato eseguire modifiche all'interno dell'apparecchio senza accordo scritto del costruttore.
5. Rivolgersi direttamente al Centro di Assistenza tecnico autorizzato per effettuare ogni intervento di riparazione di questo prodotto. Riparare da se l'apparecchio può essere estremamente pericoloso.
6. Questo apparecchio dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente costruito, cioè come "generatore di vapore per bagno turco". Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni causati da errori nell'installazione e nell'uso e comunque da inosservanza delle istruzioni fornite dal costruttore stesso.

PREVENZIONE DEI RISCHI - UTILIZZO DEL BAGNO TURCO

1. Per evitare qualsiasi incidente a bambini, non lasciargli utilizzare il bagno turco da soli, senza sorveglianza.
2. All'interno del bagno turco il pavimento è bagnato e può essere scivoloso: prestare attenzione.
3. Per ragioni d'igiene, le persone affette da malattie infettive non devono utilizzare la il bagno turco.
4. Il consumo di droghe, d'alcol o di medicinali prima o durante l'utilizzazione del bagno turco può provocare degli malesseri (svenimenti, etc.). Le persone sotto trattamento devono consultare un medico prima d'utilizzare il bagno turco.
4. È sconsigliato sottoporsi a questi trattamenti:
   - in caso di problemi cardiaci, circolatori e di pressione arteriosa;
   - in caso di problemi respiratori (asma) e di insufficienza renale;
   - in presenza di varici;
   - in gravidanza;
   - durante il ciclo mestruale (a causa della vasodilatazione si corre il rischio di emorragia);
   - durante l'età dello sviluppo (a causa delle modificazioni metaboliche che si hanno sull'organismo);
   - in caso di fenomeni infiammatori in generale;
   - durante stati febbrili.
   - nei periodi successivi ad episodi di flebotrombosi profonda.

   La cosa importante è accertarsi di essere in buona salute perciò è consigliabile rivolgersi al proprio medico se si hanno dei dubbi circa il proprio stato di salute.
   Controllare la pressione prima di sottoporsi al trattamento.



AVVERTENZE

1. Il generatore di vapore (in seguito denominato anche “apparecchio”) è un prodotto avanzato, il cui funzionamento è descritto nel presento libretto di istruzioni d’uso.
2. In relazione al suo avanzato livello tecnologico, l’apparecchio necessita di una fase di qualifica/configurazione/programmazione affinché possa funzionare al meglio per la specifica applicazione. La mancanza di tale fase di studio, come indicato nel manuale, può determinare malfunzionamenti dell’apparecchio e dei componenti ad esso collegati (tastiera, telecomando, etc.). In questo caso Grandform non potrà essere ritenuta responsabile delle eventuali anomalie di funzionamento.
3. Il cliente, sia esso il costruttore, il progettista o l’installatore dell’equipaggiamento finale, si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla configurazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti in relazione all’installazione e/o equipaggiamento finale specifico. Previo accordi specifici, GRANDFORM può intervenire come consulente per verificare la buona riuscita dell’installazione e il funzionamento del generatore di vapore e dei componenti ad esso collegati, ma in nessun caso può essere ritenuta responsabile per l’eventuale mal funzionamento del generatore di vapore e dell’impianto finale qualora non siano state rispettate le avvertenze e/o le raccomandazioni descritte nel presente libretto, o in altra documentazione tecnica fornita a corredo del prodotto.
4. **Prestare la massima attenzione e rispettare le seguenti avvertenze:**

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE
Il generatore di vapore contiene componenti sotto tensione elettrica. Togliere l’alimentazione di rete prima di accedere a parti interne, in caso di manutenzione e durante l’installazione.

PERICOLO DI PERDITE D’ACQUA
Il generatore di vapore carica/scarica automaticamente e in modo continuo la necessaria quantità d’acqua. Eventuali malfunzionamenti nei collegamenti o nell’apparecchio possono determinare perdite d’acqua.

PERICOLO DI USTIONE
Il generatore di vapore contiene componenti ad alta temperatura, ed eroga vapore a 100°C (212°F).

5. L’installazione e la manutenzione dell’apparecchio e dei componenti ad esso collegati, devono essere eseguite da personale qualificato, consapevole delle precauzioni necessarie e in grado di effettuare correttamente le necessarie operazioni, descritte nel presente libretto, in conformità a quanto prescritto dalle normative vigenti.
6. Per la produzione di vapore si deve utilizzare esclusivamente acqua con le caratteristiche indicate nel presente libretto. Tutti gli interventi sull’apparecchio devo essere eseguiti secondo le istruzioni contenute nel presente libretto e sulle eventuali etichette applicate all’apparecchio stesso. Usi e modifiche non autorizzati dal produttore sono da considerarsi impropri. GRANDFORM non si assume alcuna responsabilità per tali utilizzi non autorizzati.
7. Tenere il generatore di vapore fuori dalla portata di bambini e animali.
8. L’apparecchio non è stato realizzato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o che non abbiano prima letto il presente libretto di istruzioni.
9. Non installare e utilizzare l’apparecchio nelle vicinanze di oggetti che possono danneggiarsi a contatto con l’acqua o con la condensa d’acqua). GRANDFORM declina ogni responsabilità per danni conseguiti o diretti a seguito di perdite d’acqua del generatore di vapore.
10. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire le parti interne ed esterne del generatore di vapore.
11. Non fare cadere, battere o scuotere Il generatore di vapore, poiché le parti interne e di rivestimento potrebbero subire danni irreparabili.

12. La responsabilità di GRANDFORM in relazione al proprio prodotto è regolata dalle condizioni generali di contratto e da eventuali accordi specifici con i clienti.

13. In nessun caso GRANDFORM e la sua rete (filiali, centri di assistenza, etc.) possono essere ritenuti responsabili di eventuali mancati guadagni o vendite, perdite di dati e di informazioni, costi di merci o servizi sostitutivi, danni a cose o persone, interruzioni di attività, o eventuali danni diretti, indiretti, patrimoniali, di copertura, punitivi, speciali o consequenziali in qualunque modo causati, siano essi contrattuali, extra contrattuali o dovuti a negligenza o altra responsabilità derivanti dall'utilizzo del prodotto o dalla sua installazione, anche se GRANDFORM e la sua rete siano state avvisate della possibilità di danni.

A- Corretta lettura del libretto

Nel presente libretto sono riportati alcuni simboli, per richiamare l'attenzione e evidenziare alcuni argomenti particolarmente importanti, il cui significato è di seguito descritto.

PERICOLO GENERICO
Indica un pericolo con rischio di danneggiamento all'apparecchio e/o alle strutture.

PERICOLO
Indica un pericolo con rischio di infortunio, in alcuni casi anche mortale, per l'operatore.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE
Indica un pericolo con rischio di infortunio, in alcuni casi anche mortale, per l'operatore.

PERICOLO DI PERDITE D'ACQUA
Indica il pericolo di perdite d'acqua o vapore.

PERICOLO DI USTIONE
Indica il pericolo di scottature o ustioni causate dall'alta temperatura del vapore o dei singoli componenti.

NOTA
Indica una nota o un'avvertenza riguardante operazioni particolari da eseguire per garantire il corretto funzionamento/utilizzo dell'apparecchio.

B- Introduzione

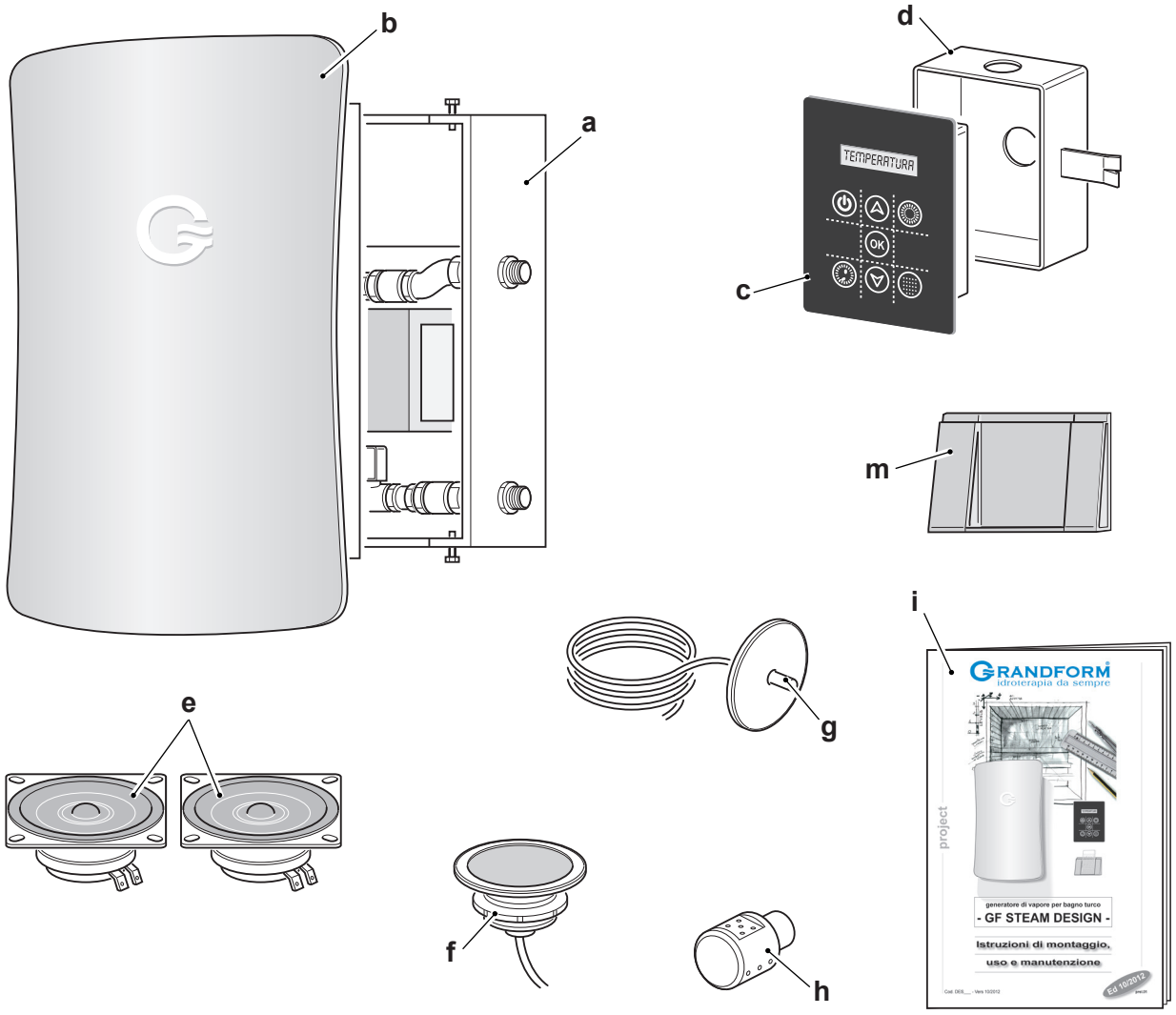
Gentile Cliente,

grazie per aver scelto un prodotto GRANDFORM.

Il generatore di vapore è costituito dalle seguenti parti principali:

- il generatore di vapore completo di scatola da incasso a parete (a) e pannello frontale (b)
- il pannello comandi LCD (c) completo di cassetta da incasso (d) in acciaio inox
- coppia altoparlanti (e) completi di apposite cassette da incasso
- faretto per cromoterapia a led (f) completo di apposita cassetta da incasso
- sonda di temperatura (g) completa di cavetto di collegamento e apposita cassetta da incasso
- il diffusore di vapore (h)
- il libretto di installazione, uso e manutenzione (i)
- supporto per iPod (m).

Il funzionamento del generatore di vapore è estremamente semplice e intuitivo grazie alla tastiera che permette di regolare temperatura e durata del trattamento; inoltre il sistema è dotato di dispositivo di sicurezza per evitare il surriscaldamento.



La consultazione del presente manuale viene consigliata prima di qualsiasi operazione:
- trasporto, spostamento, stoccaggio
- utilizzo e funzionamento
- manutenzione e pulizia

Il presente libretto è dedicato a installatore, utilizzatore e manutentore con il preciso scopo di fornire loro i le informazioni necessarie alla corretta installazione del generatore di vapore, nonché le procedure d'uso e le informazioni necessarie ad effettuare gli interventi di manutenzione preventiva e correttiva.

NOTA

Il presente libretto costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere mantenuto integro e accessibile per tutta vita dell'apparecchio.

Conservare la prova di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, ect.) per datare la decorrenza del periodo di garanzia.

Per eventuali chiarimenti è possibile contattare il Servizio Clienti al numero di telefono

0382 6181

o visitare il sito

www.sfa.it

C- Norme per l'installazione

"Riservato al tecnico installatore"

C1- INTRODUZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle norme CEI e delle disposizioni nazionali relative agli impianti elettrici civili e industriali. L'installatore, prima di effettuare il collegamento elettrico ed idraulico all'apparecchiatura, deve pretendere dall'utente la dichiarazione di conformità degli impianti dello stabile prevista, in Italia, dalla legge n. 46 del 05.03.90.

NOTA

- *In mancanza di tale documento la SFA, declina qualsiasi responsabilità per gli impianti, o locali, destinati ad accogliere le proprie apparecchiature.*
- *Rispettare le quote riportate sulle "schede tecniche di pre-installazione" (vedere ultime pagine del presente manuale).*

C2- INSTALLAZIONE IDRAULICA

(Secondo le norme e disposizioni locali)

L'installazione idraulica DEVE essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle disposizioni di legge e delle norme di sicurezza in materia.

NOTA

La SFA declina ogni responsabilità se il prodotto viene installato senza il rispetto delle norme e delle prescrizioni che di seguito vengono specificate.

É cura dell'installatore verificare che siano rispettate anche le norme antinquinamento.

C3- INSTALLAZIONE ELETTRICA

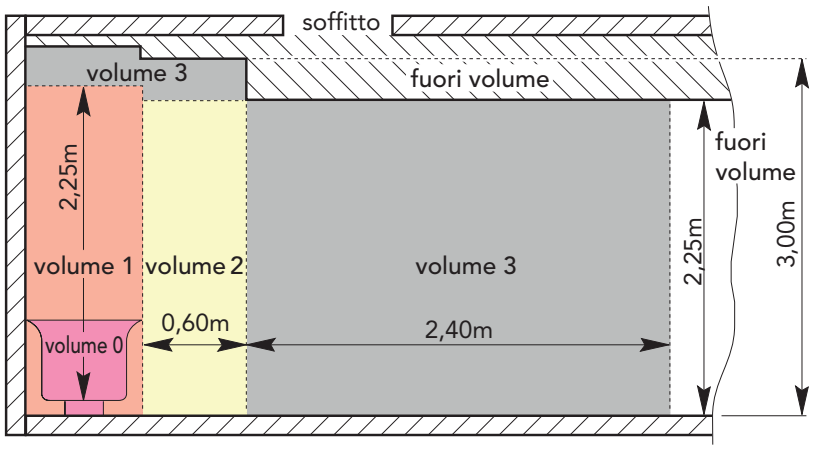
Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile:

- sia conforme alle norme CEI 64.8 (in vigore alla data d'installazione o alla norma d'installazione nazionale in vigore);
- sia protetto da un interruttore differenziale.

Accertarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle disposizioni CEI.

Prevedere un'alimentazione elettrica monofase da 230V~ 50/60Hz oppure trifase (+ neutro + terra) a seconda del modello di apparecchio installato (vedere figura "H").

Il collegamento elettrico dell'apparecchio, deve essere eseguito in modo fisso e permanente, deve essere controllato da un interruttore omnipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm, ed avere un potere di interruzione pari a 16A o 25A (a seconda del tipo di sistema), posto fuori dalle zone: 0,1,2,3 (vedere figura) e comunque lontano da possibili erogazioni o spruzzi d'acqua.



"Riservato al tecnico installatore"

Il generatore può essere installato in locali da bagno, secondo quanto previsto dalla norma CEI 64.8 che consente il posizionamento di detta apparecchiatura in tensione nella zona 3 ove è richiesta una distanza minima maggiore o uguale a 1,20m da erogatori di acqua.
Il generatore di vapore deve essere installato al coperto e in ambienti interni (ben ventilati) per evitare congelamenti nei mesi invernali.

D- Descrizione apparecchio

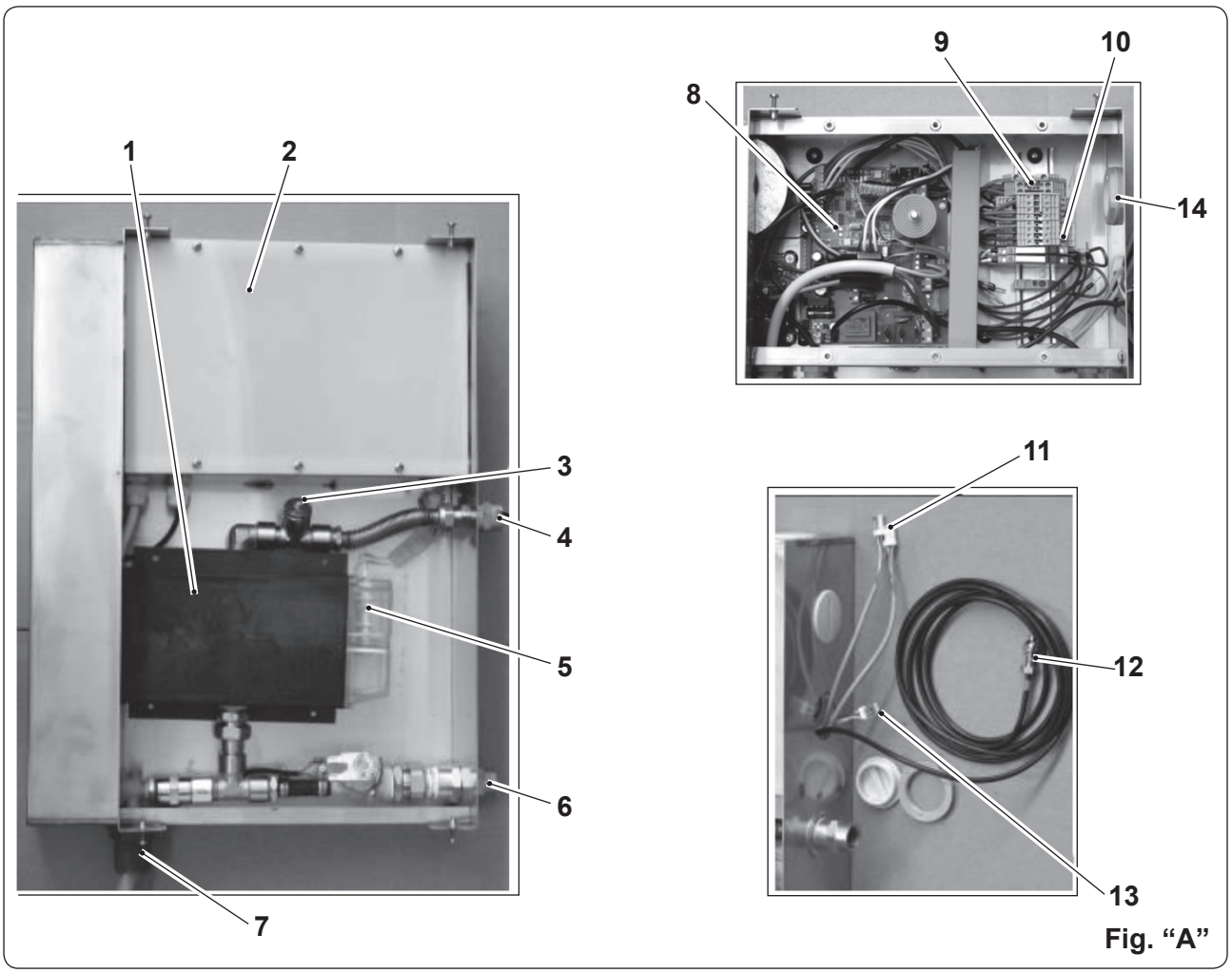


Fig. "A"

1. Caldaia
2. Scatola elettrica
3. Tappo introduzione sali lavaggio caldaia
4. Uscita vapore 3/4"
5. Sonda livello acqua
6. Entrata acqua 1/2"
7. Uscita acqua 1/2"
8. Scheda elettronica
9. Morsettiera
10. Collegamento altoparlanti
11. Connettori collegamento pannello comandi
12. Sonda temperatura
13. Connettore collegamento faretto
14. Ingresso cavo alimentazione elettrica

E- Installazione

“Riservato al tecnico installatore”

Scegliere il luogo più adatto per l’installazione dell’apparecchio, tenendo presente quanto descritto nelle pagine precedenti.

a- Installare la conduttura del vapore senza interporre sifoni onde evitare che l’acqua di condensa rimanga nella conduttura stessa generando, tra l’altro, problemi di igiene.
Si consiglia di utilizzare tubi in rame o acciaio con lunghezza massima di 5m.

b- Isolare bene i tubi di condotta del vapore.

c- Per la conduttura del vapore utilizzare solo tubi di rame o acciaio.

d- Le bocchette del vapore devono essere installate a 20 cm dal filo pavimento.

e- Installare il generatore di vapore in un ambiente asciutto e ben ventilato. **Installarlo in ambienti interni per evitare congelamenti nei periodi invernali**.

f- Posizionare il generatore di vapore in posizione verticale (figura “C”).

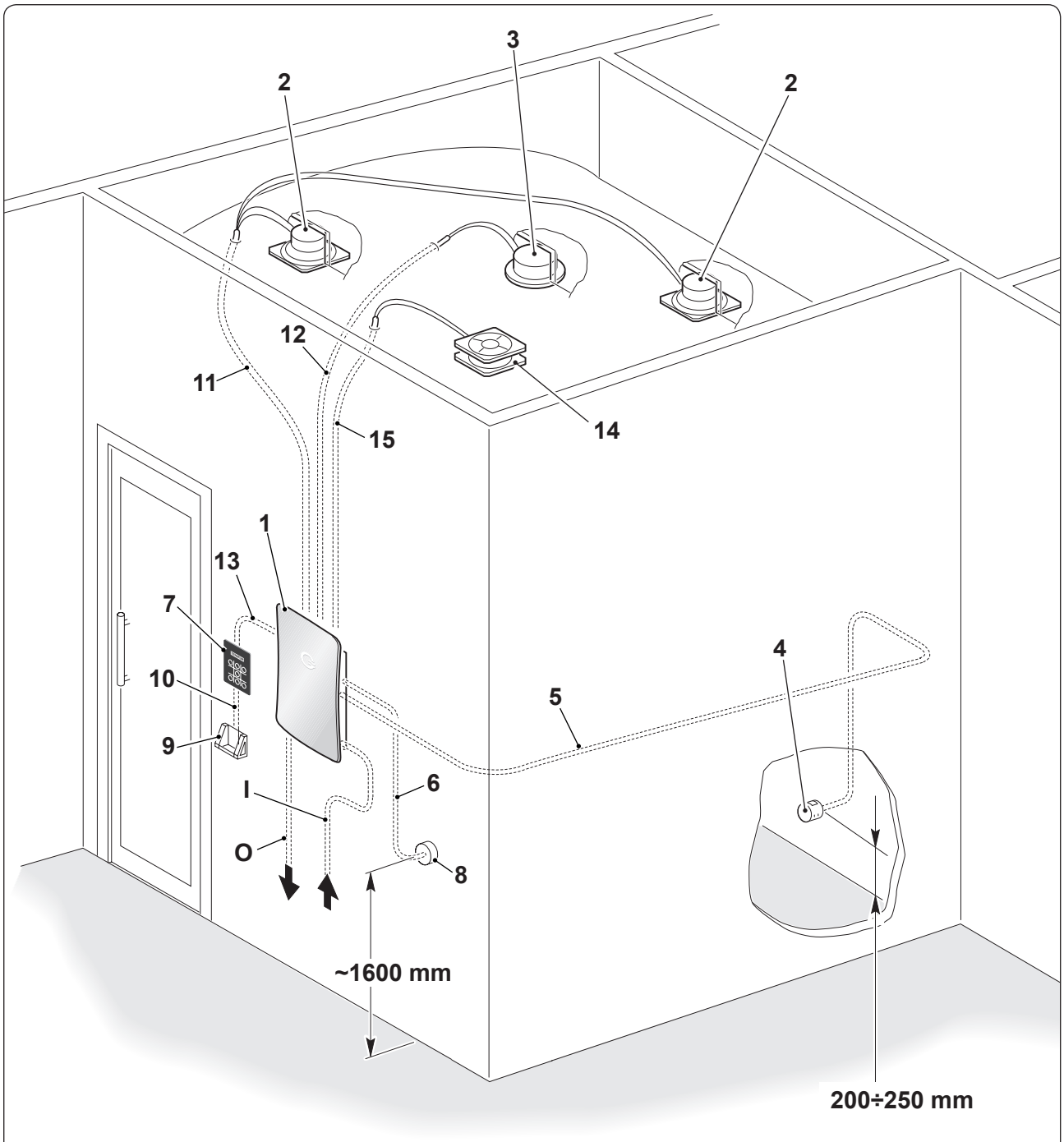
g- L’accesso al generatore di vapore non deve essere ostruito per facilitare gli interventi di manutenzione.

NOTA
Leggere quanto riportato nel paragrafo successivo e vedere la figura “B” per l’esempio di installazione del generatore di vapore e dei componenti collegati.

E1- ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (figura “B”)

Il generatore di vapore (1) deve essere installato fuori dal locale del bagno turco. Occorre murare la scatola come descritto nel “E3”.
Il generatore (1) deve essere collegato idraulicamente come descritto nel paragrafo “E4” e nella parete deve essere predisposta la conduttura (5) (in rame o acciaio) a cui collegare il diffusore (4).
Le cassette da incasso per il posizionamento dei due altoparlanti (2) devono essere murate sul soffitto o sulle pareti del bagno turco (possibilmente in due punti opposti) e unite al generatore con uno o due tubi corrugati da ø32mm (11) sotto traccia per il passaggio dei cavi di collegamento.
La cassetta da incasso per il posizionamento del faretto a led (3) deve essere murata sul soffitto del bagno turco (possibilmente nel centro) e unita al generatore con un tubo corrugato da ø32mm (12) sotto traccia per il passaggio dei cavi di collegamento elletrico.
La cassetta da incasso del pannello comandi LCD (7) deve essere murata all’esterno del locale e deve essere predisposto un tubo corrugato ø32mm (13) sotto traccia o una canalina per il collegamento elettrico al generatore. Tra il pannello di comandi LCD (7) e il supporto per iPod (9) occorre predisporre un tubo corrugato ø32mm (10) sotto traccia o una canalina per il collegamento del cavi di collegamento della sorgente audio esterna.
Occorre inoltre predisporre un tubo corrugato ø32mm (6) sotto traccia per il collegamento della sonda di temperatura (8) al generatore.
A richiesta è possibile installare un ventilatore di immissione e/o un ventilatore di estrazione aria (14), con apposite cassette da incasso, sul soffitto del bagno turco (o comunque nella parte alta delle pareti. In questo caso occorre predisporre un tubo corrugato ø32mm (15) sotto traccia per il collegamento dei ventilatori al generatore.

NOTA
*Posizionare la sonda di temperature (8) sulla parete opposta a quella del diffusore (4) per garantirne il corretto funzionamento. N**ON installare la sonda (8) sopra o vicino al diffusore (4).***



I. Tubo da 1/2” entrata acqua
O. Tubo sifonato da 1/2” scarico acqua

5. Tubo vapore (in rame o acciaio)
6 - 11 - 12 - 13 - 15
Tubo corrugato ø32 mm

Fig. “B”

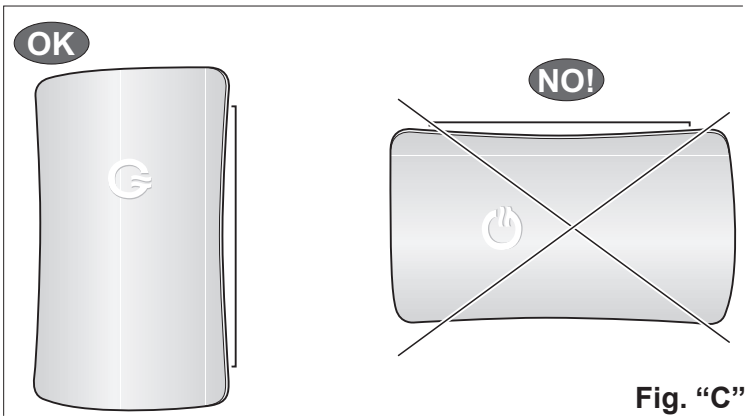
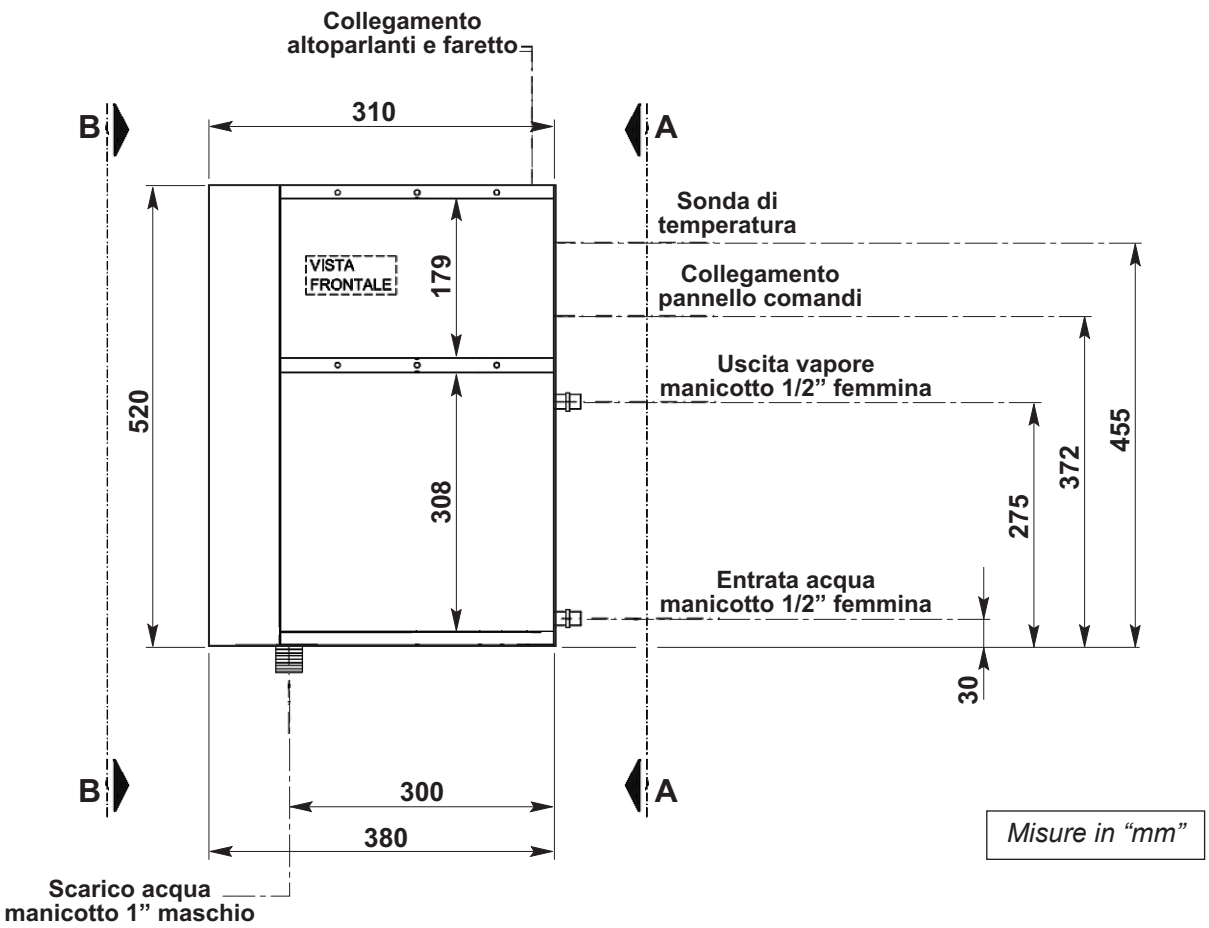
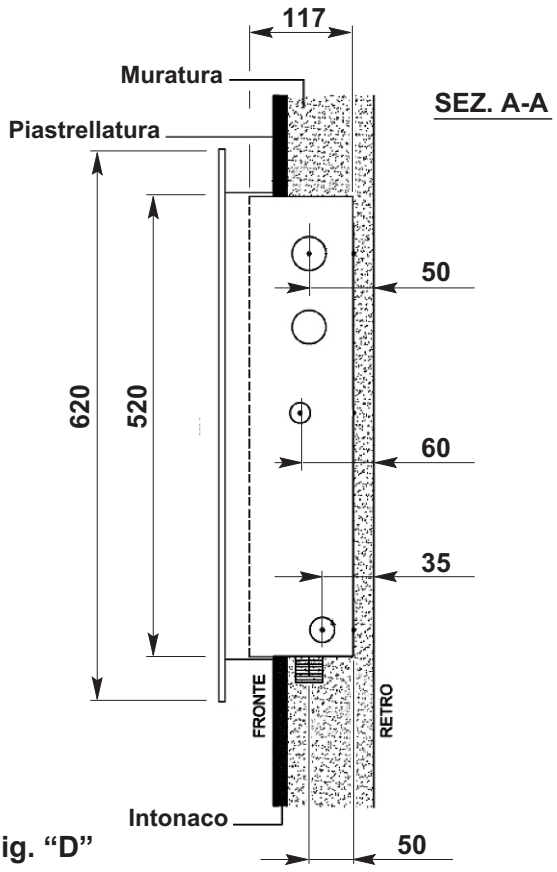


Fig. “C”


Collegamento
altoparlanti e faretto
310
B
A
VISTA
FRONTALE
179
520
308
Sonda di
temperatura
Collegamento
pannello comandi
Uscita vapore
manicotto 1/2" femmina
Entrata acqua
manicotto 1/2" femmina
275
372
455
30
300
380
Scarico acqua
manicotto 1" maschio
Misure in "mm"


117
Muratura
Piastrellatura
SEZ. A-A
620
520
50
60
35
FRONTE
RETRO
Intonaco
50

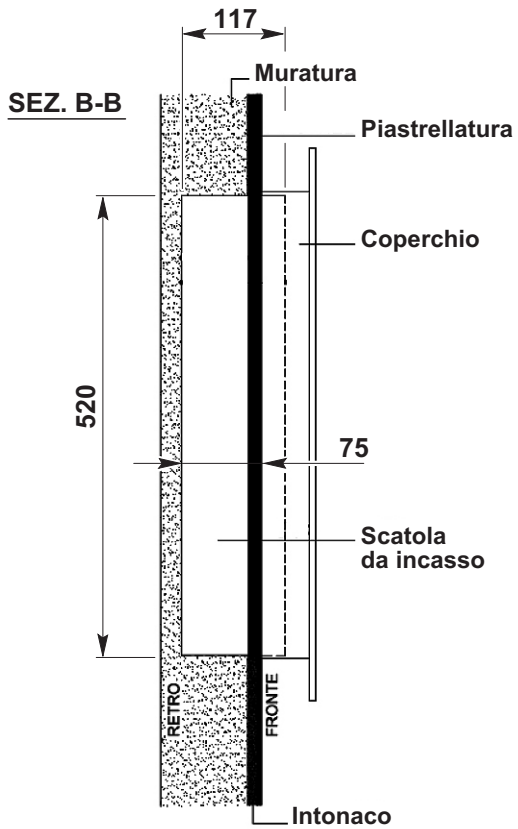

117
Muratura
SEZ. B-B
Piastrellatura
Coperchio
520
75
Scatola
da incasso
RETRO
FRONTE
Intonaco

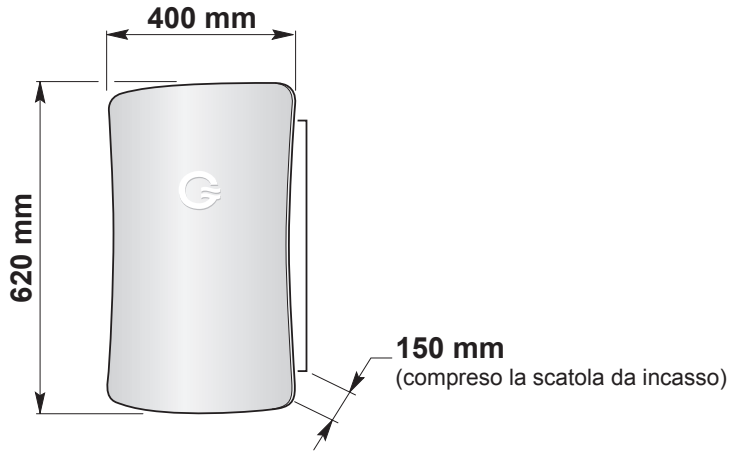
Fig. "D"

NOTA

Il pannello comandi LCD (7) può essere posizionato sia all'esterno che all'interno del locale bagno turco. Se posizionato all'interno è necessario siliconare il bordo del pannello onde evitare infiltrazioni di acqua o vapore verso la scheda elettronica.

E2- DATI TECNICI

Modello	Allacciamento elettrico	Corrente assorbita A	Volume vano m^3	Produz. vapore kg/h	Diametro uscita vapore mm	Pressione alimentaz. acqua bar	Numero diffusori	Grado di protezione
GF STEAM DESIGN 2 M	3 kW 230V~ 50/60 Hz monofase	10,1	0÷2,5	3	25	1÷4	1	IP20
GF STEAM DESIGN 3 M	3 kW 230V~ 50/60 Hz monofase	15,1	2,5÷4	4,5	22	1÷4	1	IP20
GF STEAM DESIGN 4 M	4 kW 230V~ 50/60 Hz monofase	20,2	4÷5,5	6	22	1÷4	1	IP20
GF STEAM DESIGN 5 M	5 kW 230V~ 50/60 Hz monofase	23	5,5÷7	8	28	1÷4	1	IP20
GF STEAM DESIGN 6 T	6 kW 415V~ 50/60 Hz trifase	25	7÷9	9	28	1÷4	1	IP20
GF STEAM DESIGN 7 T	7 kW 415V~ 50/60 Hz trifase	27	9÷11	10	28	1÷4	1	IP20



E3- MURATURA DELLA SCATOLA DEL GENERATORE (figura “D”)

La scatola del generatore deve essere murata. Le misure della scatola sono riportate nella figura “D”.
I collegamenti, idraulici ed elettrici, devono essere stabili e occorre prevedere lo spazio necessario a poter agevolmente avvitare/svitare i raccordi di collegamento sugli attacchi presenti all’esterno della scatola.

IMPORTANTE
Posizionare l’apparecchio come illustrato in figura “D”.
Non posizionare l’apparecchio in posizione sdraiata o rovesciata (figura “C”).

- Attendere che scatola sia salda della parete (la malta utilizzata per fissare la scatola nella parete deve essere asciutta) prima di effettuare i collegamenti elettrici e idraulici (mandata/scarico acqua e mandata vapore).

E4- COLLEGAMENTI IDRAULICI (figura “E”)

Collegare i raccordi presenti sul lato esterno della scatola del generatore ai tubi predisposti dal cliente.
- Collegare il raccordo da 1/2” femmina di ingresso acqua (M1) al tubo di mandata acqua (M2).
- Collegare il raccordo da 1” maschio di uscita acqua (O1) al tubo di scarico (O2).

NOTA
Il tubo di scarico (O2) deve essere direzionato verso il basso.

Linea di carico acqua (M2)
- Si consiglia di installare un rubinetto di intercettazione (R) (non fornito) per poter chiudere l’acqua durante le operazioni di manutenzione dell’apparecchio,
- alimentare il generatore solo con acqua fredda (Max 25°C),
- se nell’acqua sono presenti particelle solide, si consiglia l’installazione di un filtro,
- se l’acqua di alimentazione del generatore è “dura” o “mediamente dura” si consiglia l’installazione di un decalcificatore per salvaguardare la caldaia vapore,
- la pressione dell’acqua in entrata al generatore non deve essere superiore a 4 bar (400kPa) (consigliata 1÷4 bar),

Linea di scarico acqua (O2) (figura “E”)
- la linea di scarico deve essere sifonata,
- non installare saracinesche sulla linea di scarico acqua,
- utilizzare per la linea di scarico tubature resistenti alle alte temperature.
- mantenere una pendenza minima del 5%
- allacciare la linea al sistema di scarico delle acque bianche.

NOTA
La valvola di scarico è azionata automaticamente a fine ciclo per le operazioni di lavaggio caldaia.

E5- COLLEGAMENTO VAPORE (figura “F”)

La conduttura del vapore deve:
- essere realizzata (a cura del cliente) con tubi in rame o acciaio (X) del diametro esterno di 25 mm,
- avere una leggera pendenza dal generatore verso la parete e dalla parete verso il diffusore.

NOTA

Non installare saracinesce o sifoni sulla conduttura del vapore.

- Collegare il raccordo da 1/2" femmina di uscita del vapore (S1) al rispettivo tubo di mandata (X).
- Isolare bene la condotta del vapore (X).

Nel punto di collegamento del diffusore:

- uscire con la condotta dalla parete ad una altezza di 200÷250 mm dal pavimento,
- far fuoriuscire di 20mm circa la condotta dalla parete con un filetto maschio da 1/2".

IMPORTANTE

- **Non posizionare il diffusore del vapore vicino alle postazioni di seduta; il vapore può provocare ustioni.**
- **Sigillare i raccordi delle tubazioni con idoneo materiale per prevenire eventuali fuoriuscite di vapore.**
- **Non ostruire la condotta o i fori di uscita del vapore.**

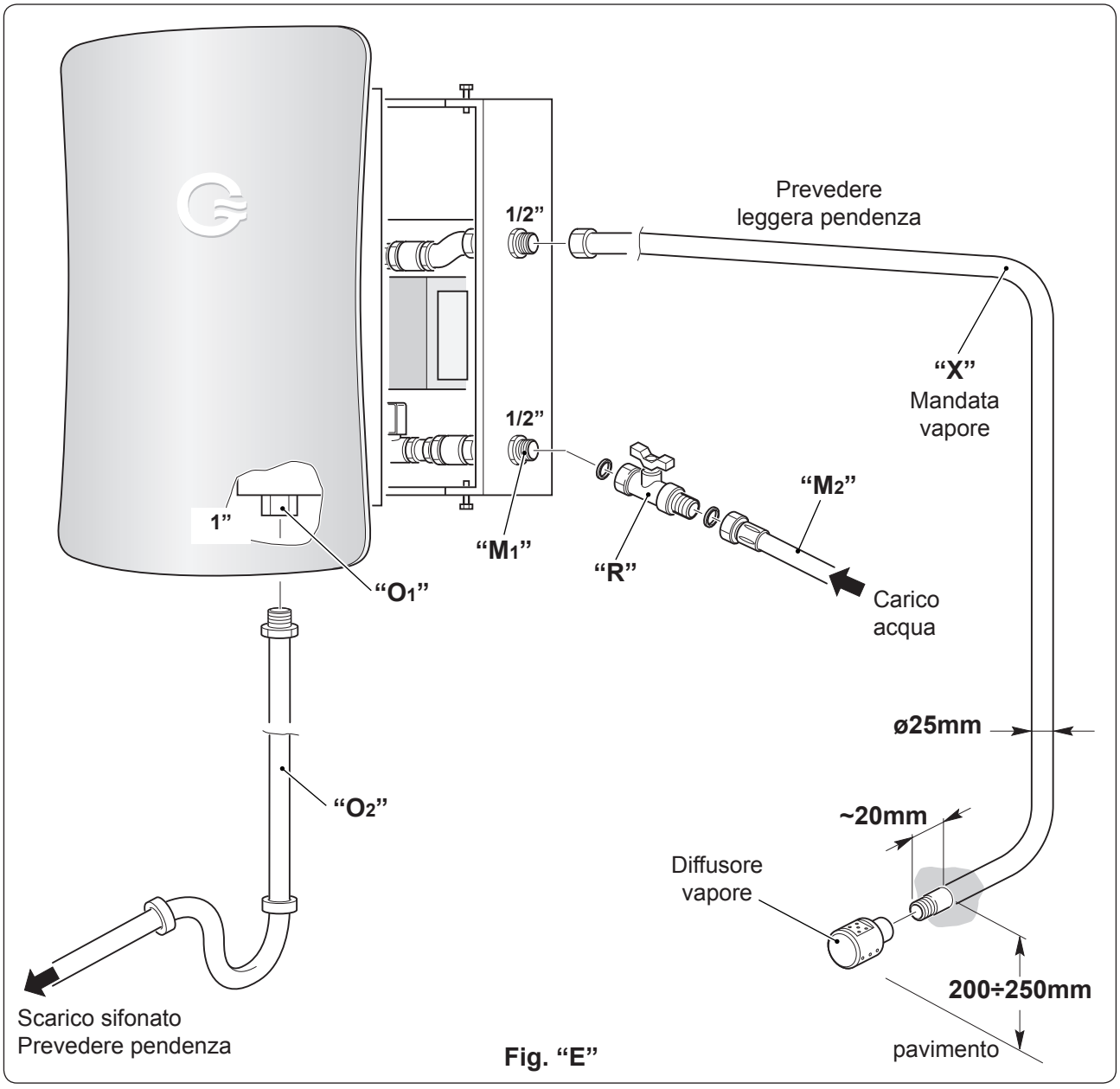


Fig. "E"

E6- MONTAGGIO CASSETTE A MURO (figura “B”)

Le cassette da murare sono 6:

- una (fornita a corredo) per il posizionamento del pannello comandi LCD,
- una (**non** fornita a corredo) per il posizionamento del supporto per iPod,
- una (fornita a corredo) per il posizionamento del faretto
- due (fornite a corredo) per il posionamento degli altoparlanti
- una (fornita a corredo) per il posizionamento della sonda di temperatura

A tutte le cassette deve arrivare un tubo corrugato di diametro sufficiente (almeno ø32mm) a far passare i cavi di collegamento elettrico.

NOTA

Murare le cassette considerando lo spessore della finitura tetto e della parete (piastrelle, etc.) affinchè le rispettive coperture, una volta montate, siano a filo della parete.

E7- MONTAGGIO SISTEMA CROMOTERAPIA (figura “F”)

Il generatore di vapore può gestire un sistema di illuminazione a cromoterapia con faretto led o con fibra ottica.

Per gestire un sistema piuttosto che l’altro occorre in fase di installazione del generatore agire su un contatto presente sulla scheda elettronica del generatore. Normalmente il generatore viene predisposto per la gestione di una cromoterapia a led, occorre perciò semplicemente verificare che sui contatti della scheda non vi sia il ponticello (figura “F”).

Se si desidera gestire un illuminatore a fibre ottiche si deve inserire il ponticello nella posizione indicata (vedere anche gli schemi elettrici nella sezione “M”).

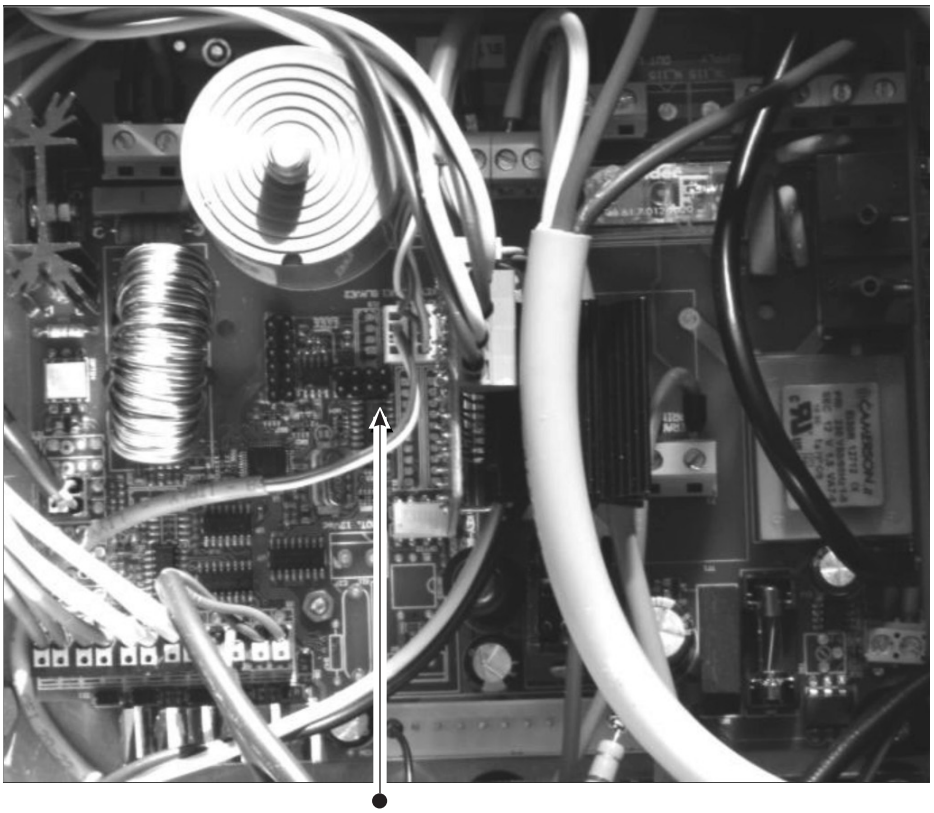


Fig. “F”

E8- MONTAGGIO SISTEMA CROMOTERAPIA CON FARETTO A LED (figure "G" - "H")

Per installare all'interno del bagno turco un sistema di cromoterapia a led occorre:

- predisporre un corrugato da ø 32mm per collegare il/i faretto/i al generatore vapore.
- predisporre le apposite cassette da incasso SBT-LIGHT (20), una per ogni faretto (figura "G").
- collegare il faretto della cromoterapia all'apposito cavo con connettore JST,
- portare il cavo alla morsettiera del generatore, e collegare il connettore JST (21) contraddistinto dal colore verde (figura "G").

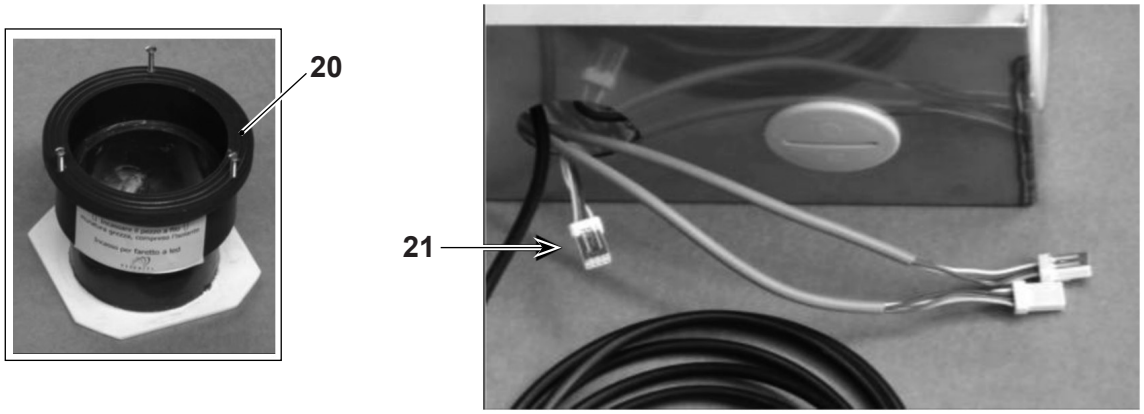


Fig. "G"

- Se è previsto un faretto supplementare deve essere collegato in serie al primo.
  Per fare ciò occorre eliminare il ponticello (figura "H") inserito sul faretto e collegare il secondo faretto al primo mediante l'apposito connettore JST.

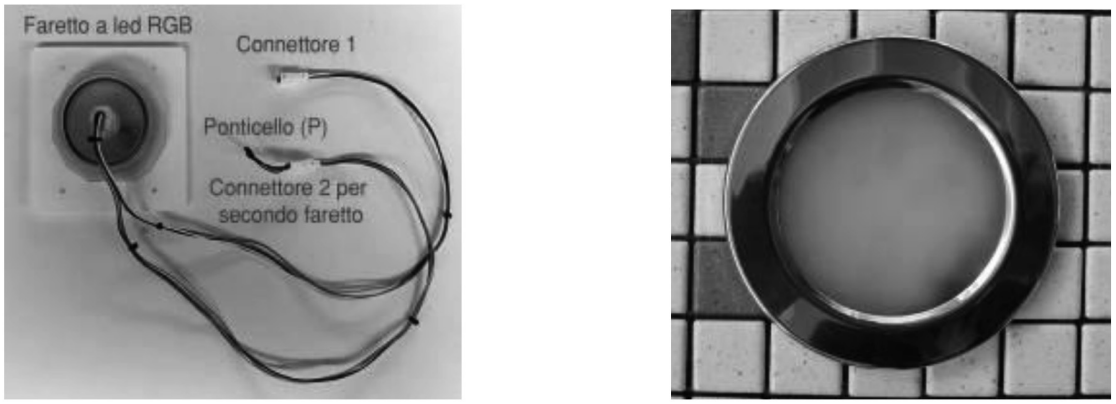
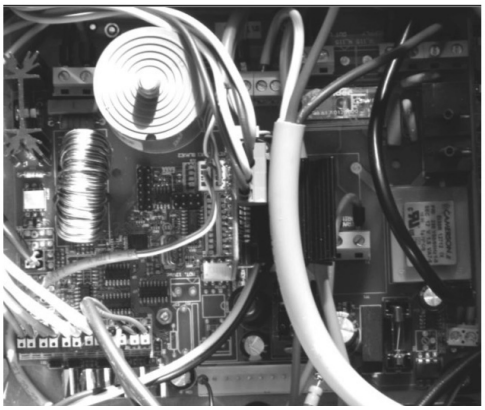


Fig. "H"

E9- MONTAGGIO SISTEMA CROMOTERAPIA A FIBRE OTTICHE (figura “I”)

Per installare all’interno del bagno turco un sistema di cromoterapia a fibre ottiche occorre:

- predisporre un tubo corrugato da ø32mm per collegare l’illuminatore al generatore vapore.
- collocare le fibre ottiche ove desiderato e collegare i cavetti all’illuminatore,
- passare i cavi tra quest’ultimo e il generatore di vapore,
- inserire il ponticello nella posizione indicata in figura “F” (vedere anche gli schemi elettrici nella sezione “M”).
- Alimentare il faretto e collegare il blocco colore alla morsettiera del generatore di vapore (Figura “I”).



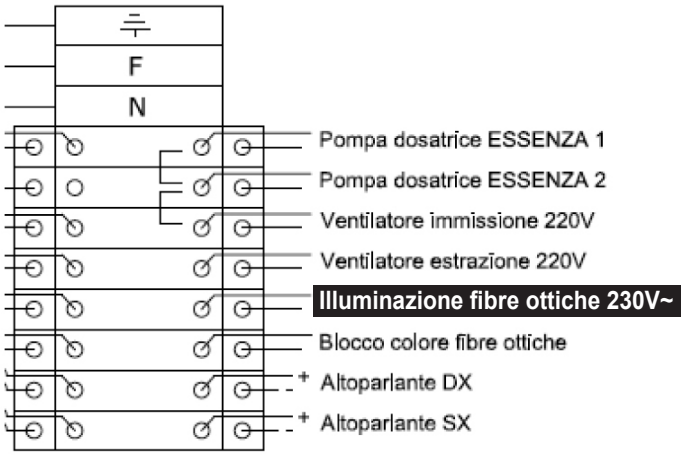


Fig. “I”

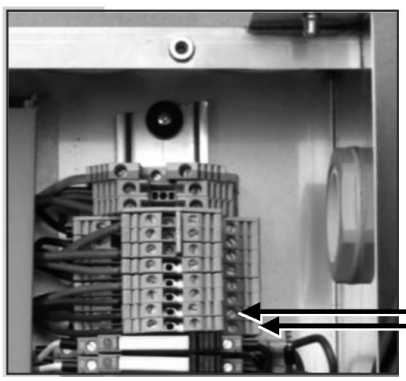
E10- MONTAGGIO ALTOPARLANTI (figura “L”)

Per installare all’interno del bagno turco gli altoparlanti occorre:

- predisporre un tubo corrugato da ø32mm ove far passare i fili per collegare il generatore vapore agli altoparlanti (vedere anche gli schemi elettrici nella sezione “M” e la figura “C”).
- predisporre le apposite cassette da incasso SBT-SOUND, per poter montare la coppia di altoparlanti (figura “La”).
- collegare gli e altoparlanti con gli appositi cavi (figura “Lb”),
- portare i cavi alla morsettiera del generatore (figura “Lc”).

“a”

“b”



“c”

Fig. “L”

“Riservato al tecnico installatore”

E11- MONTAGGIO DEL PANNELLO DI COMANDO (figura "M")

Predisporre una cassetta d'incasso specifica SBT-PGLASS (figura "Ma").
Il pannello deve essere posizionato a 160 cm circa dal pavimento (vedere figura "C"). La lunghezza del collegamento tra il generatore di vapore e pannello di controllo non è vincolante.
Predisporre un tubo corrugato d a ø32mm tra il generatore di vapore e la scatola d'incasso.

NOTA
Non posare il tubo corrugato con gomiti stretti.

Mediante gli appositi cavi con spinotti JST e collegare la centralina del generatore con il pannello di comando (figure "Mb" e "Mc").

NOTA
Rispettare i colori presenti sui morsetti del generatore e del pannello: giallo con giallo, argento con argento.

La lunghezza standard dei cavi è di 4 mt, i cavi standard possono essere integrati con apposite prolunghe da richiedere al momento dell'ordine.

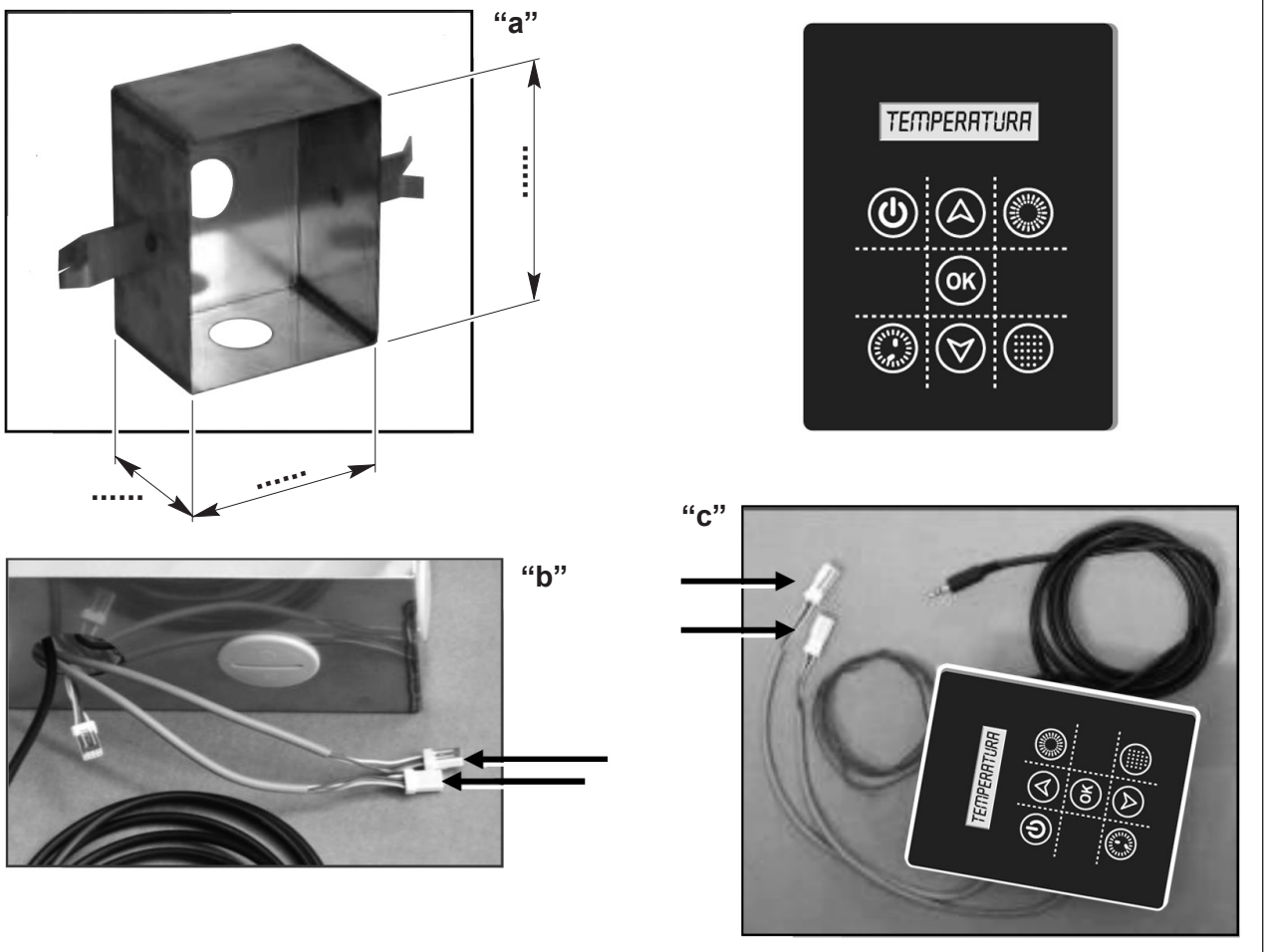


Fig. "M"

"Riservato al tecnico installatore"

E12- MONTAGGIO SONDA DI TEMPERATURA (figura “N”)

Predisporre un corrugato da ø32mm, tra il generatore di vapore e la posizione della sonda di temperatura e una scatola d’incasso SBT-TEMP per la sonda (figura “Na”).

NOTA
Non posare il tubo corrugato con gomiti stretti.

La sonda deve essere posizionata, all’interno del bagno turco, in una posizione adeguata ad un’altezza di circa 160cm e possibilmente sulla parete opposta al diffusore (vedere figura “C”).

Collegare la sonda sulla morsettiera della centralina del generatore di vapore (vedere gli schemi elettrici nella sezione “M”).

“a”

Fig. “N”

E13- MONTAGGIO SUPPORTO IPOD (figura “O”)

Predisporre una cassetta d’incasso Gewiss 503 (non fornita) dove posizionare il supporto per iPod.

Predisporre un corrugato da ø32mm tra il pannello di comando e il supporto per iPod (vedere figura “C”).

Per utilizzare la sorgente audio esterna (iPod, lettore dvd, etc.), innestare il jack maschio proveniente dal pannello di comando alla presa jack femmina del supporto audio.

NOTA
Nel caso il cavo fosse corto procurarsi una prolunga maschio/femmina (non fornita).

Fig. “O”

“Riservato al tecnico installatore”

E14- MONTAGGIO VENTILATORE DI IMMISSIONE E/O VENTILATORE DI ESTRAZIONE ARIA (figura "P") (DISPONIBILI SU RICHIESTA)

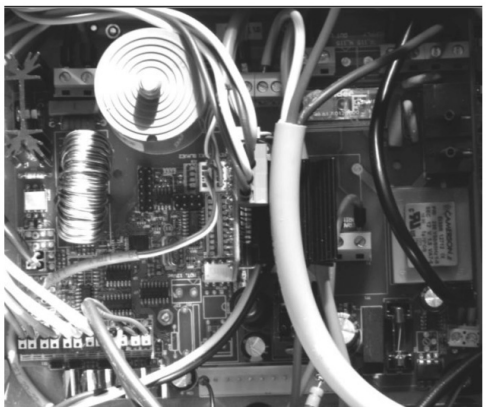
Predisporre un corrugato da ø32mm, tra il generatore di vapore e le posizioni dei ventilatori (opzionali).

NOTA
E' possibile installare uno o entrambi i ventilatori.

Predisporre le apposite scatole d'incasso.
Se necessario collegare al ventilatore di estrazione un tubo per mandare aria all'esterno del locale; identica soluzione può essere applicata anche al ventilatore di immissione.

NOTA
Si consiglia di installare i ventilatori sul soffitto del bagno turco e nella parte alta delle pareti.

Collegare elettricamente i ventilatori alla morsettiera della centralina del generatore di vapore (vedere gli schemi elettrici nella sezione "M").



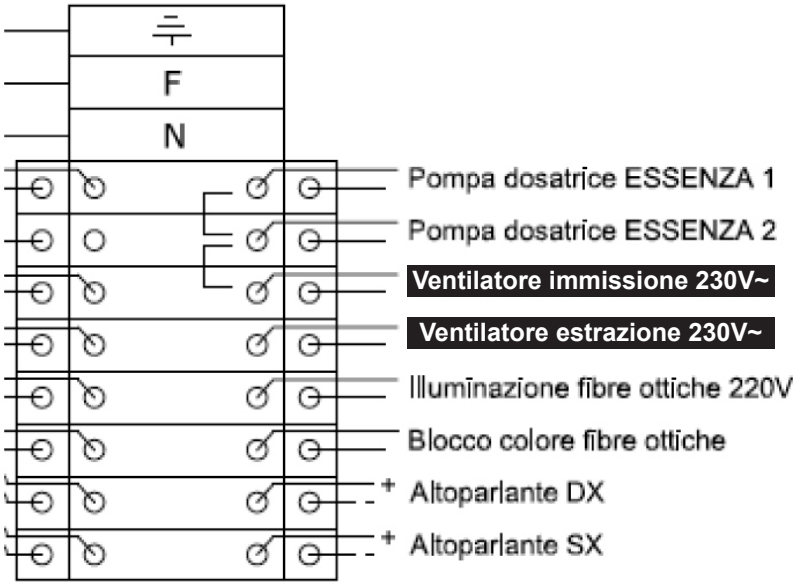


Fig. "P"

"Riservato al tecnico installatore"

E15- COLLEGAMENTO ELETTRICO COMPONENTI (figura "Q")

Dopo avere eseguito gli altri collegamenti procedere con la connessione elettrica.

- Allentare le viti (Z).
- Rimuovere il coperchio frontale (1) dal corpo generatore (2).
- Rimuovere il coperchio (3) della scatola elettrica.
- Collegare i cavi alle rispettive utenze secondo gli schemi presenti nella sezione "M" e le indicazioni riportate nei paragrafo precedenti.

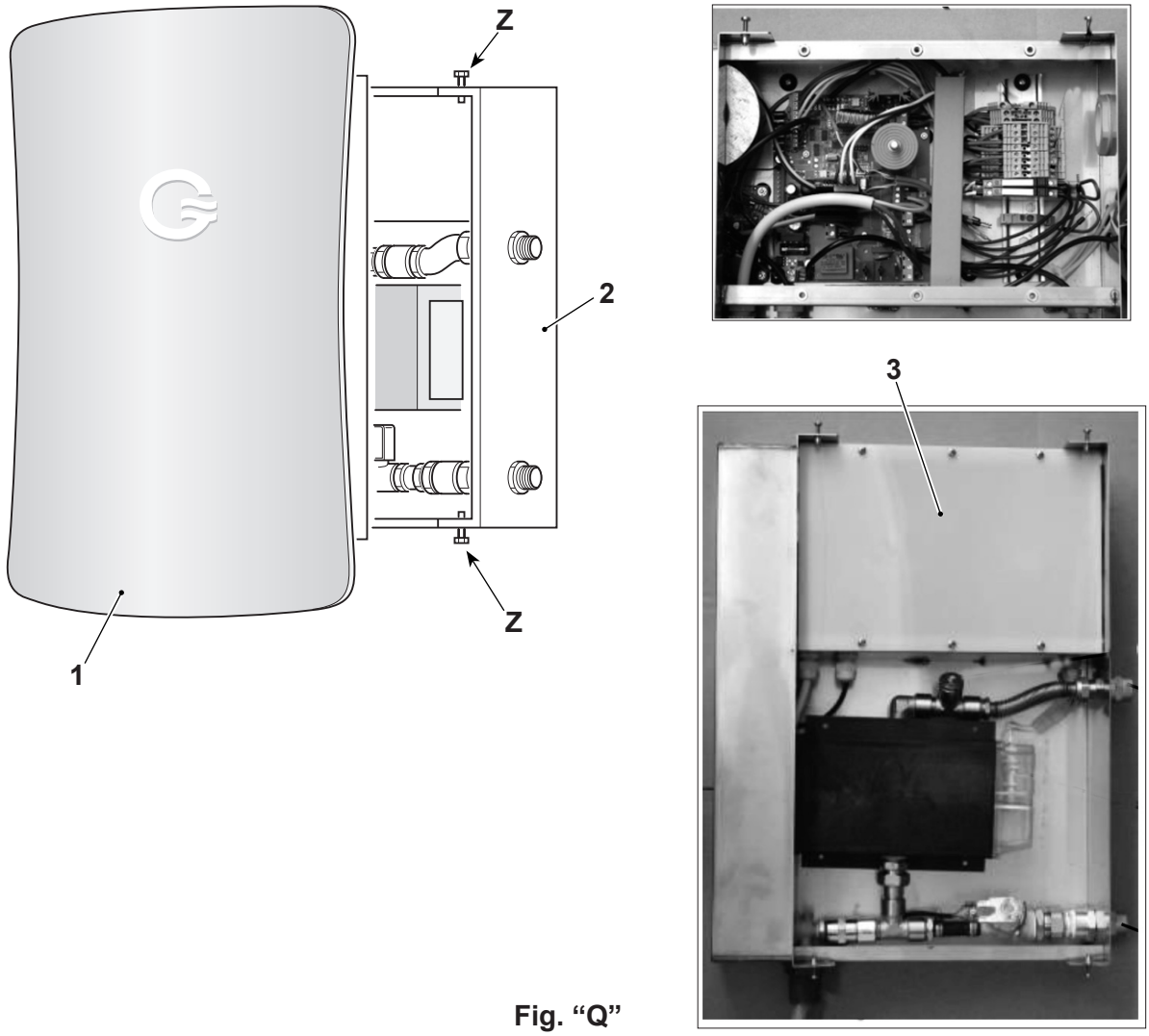


Fig. "Q"

Termofusibile di sicurezza

Sulla caldaia è presente un termofusibile di sicurezza che previene eventuali danni provocati da surriscaldamento della caldaia in seguito a malfunzionamento di qualche componente.

Non è previsto un riarmo automatico del fusibile della caldaia, ma è necessaria la sua sostituzione in caso di surriscaldamento.

Per la sostituzione contattare un centro di assistenza autorizzato che provvederà anche a ricercare ed eliminare la causa del surriscaldamento.

"Riservato al tecnico installatore"

E16- COLLEGAMENTO ELETTRICO DI LINEA (figura "R")

Come ultima operazione occorre collegare la linea di alimentazione elettrica alla morsettiera (1) secondo gli schemi raffigurati nella sezione "M".

IMPORTANTE
Prima di procedere con il collegamento elettrico assicurarsi che non ci sia tensione nel cavo di alimentazione. Pericolo di folgorazione.

IMPORTANTE
L'installazione del prodotto deve obbligatoriamente comprendere una connessione di terra, utilizzando all'apposito morsetto ⏚ presente sulla scheda (1) del generatore di vapore, per il collegamento del cavetto di colore giallo/verde.

IMPORTANTE
La tensione di alimentazione dipende dal modello del generatore di vapore (vedere tabella a pagina 15. La sezione dei cavi di alimentazione deve essere appropriata alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Il collegamento della linea di alimentazione elettrica deve essere effettuato ai morsetti (1) presenti nella scatola elettrica (2) raffigurati in figura "R".

IMPORTANTE
Prima di dare tensione riposizionare il coperchio (3).

IMPORTANTE
L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato (vedere pagina 10).

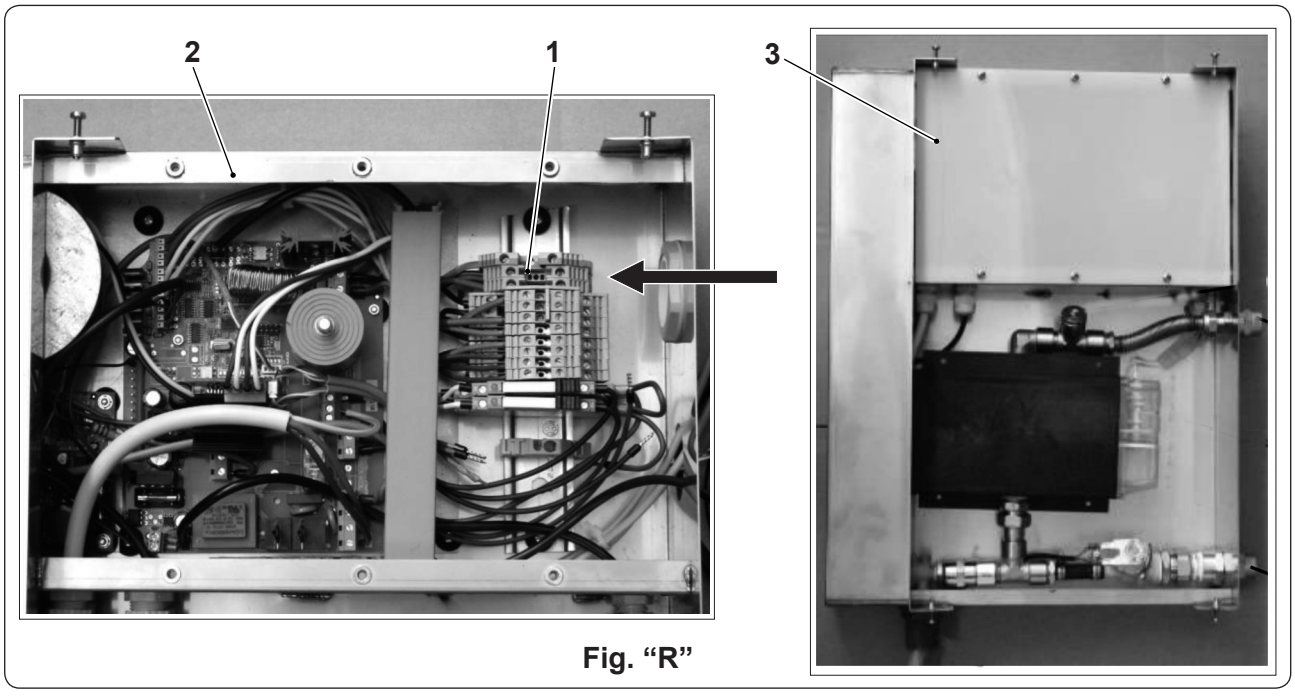


Fig. "R"

F- UTILIZZO

F1- PRIMO UTILIZZO

Dopo avere eseguito tutti i collegamenti è possibile utilizzare il bagno turco assicurandosi prima che:

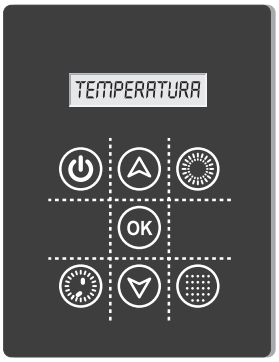
- l'alimentazione elettrica sia inserita (ON),
- il rubinetto di mandata acqua sia aperto,
- tutti i connettori sia correttamente collegati,
- la condotta ed i fori di uscita del vapore non siano ostruiti

PERICOLO

- **CONSULTARE IL MEDICO PRIMA DELL'UTILIZZO DEL BAGNO TURCO. Vedere avvertenze e limitazioni d'uso nelle prime pagine di questo manuale.**
- **I bambini devono essere accompagnati da un adulto durante l'uso del bagno turco.**
- **Il vapore è molto caldo! Se viene a contatto con la pelle può provocare scottature o ustioni gravi.**

Procedere con il lavaggio della caldaia al fine di permettere la fuoriuscita di eventuali residui presenti nell'impianto. Procedere secondo quanto indicato nel paragrafo "lavaggio caldaia" nelle istruzioni sul funzionamento del pannello comandi.

F2- PANNELLO COMANDI LCD



Il pannello comandi è costituito da una tastiera composta da un display alfanumerico retro illuminato.

Le funzioni principali gestite sono:

- bagno turco
- avviamento ventola (immissione ed estrazione aria dal locale bagno turco) (ventole opzionali).
- cromoterapia (a led o a fibre ottiche)
- aromaterapia
- funzione radio FM stereo e ingresso per I-pod (o sorgente audio esterna)

F3- DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

F3a - Attivazione pannello comandi

Per attivare il controllo, una volta alimentato elettricamente, premere il tasto .

Il dispositivo si illumina e compare la scritta "DOLUX - ESEGUI SELEZIONE", premere il tasto della funzione desiderata.

F3b - Funzione “BAGNO TURCO”

Per attivare la produzione di vapore all’interno del bagno turco, una volta acceso il pannello di comando, premere il tasto . Sul display compare la scritta “BAGNO TURCO - PREMERE AVVIO”.

Per avviare la produzione di vapore all’interno del bagno turco premere nuovamente il tasto .
Dopo alcuni minuti dal diffusore di vapore comincerà a fuoriuscire il vapore.

IMPORTANTE
Per i primi due o tre minuti potrebbe uscire vapore misto ad acqua, ciò dipende dal fatto che la condotta vapore è fredda. Appena la condotta di vapore entrerà in temperatura l’uscita d’acqua si arresterà. Il fenomeno potrebbe durare da 5 ai 10 minuti a seconda della lunghezza della condotta del vapore.

Per accedere invece alle funzioni relative all’utilizzo del bagno turco, quando compare la scritta “BAGNO TURCO - PREMERE AVVIO” premere e tenere premuto per qualche secondo il tasto ; cosi facendo si entra in un sottomenu che comprende, nell’ordine, le seguenti funzioni:

- Temperatura
- Durata massima (tempo di utilizzo)
- Ritardo di accensione
- Ventilatore immissione
- Ventilatore estrazione

Quando si accede al sottomenu compare per prima la scritta “IMPOSTA BAGNO - TEMPERATURA”.
Se si agisce sui tasti si scorreranno le varie funzioni.

Per accedere alle singole funzioni premere il tasto .

Per uscire dal sottomenu occorre attendere alcuni secondi e sul pannello ricomparirà la scritta “BAGNO TURCO - PREMERE AVVIO”.

F3b.a - Temperatura

Quando si è nel sottomenu delle funzioni, usando i tasti , posizionarsi sulla scritta “IMPOSTA BAGNO - TEMPERATURA“.
Premere il tasto .

Con i tasti aumentare o diminuire la temperatura da un minimo di 20°C ad un massimo 55°C.

Impostata la temperatura del bagno turco desiderata premere per uscire dalla funzione.

F3b.b - Tempo di utilizzo

Quando si è nel sottomenu delle funzioni, usando i tasti ,posizionarsi sulla scritta “IMPOSTA BAGNO - DURATA MASSIMA”.
Premere e con i tasti aumentare o diminuire il tempo (minimo di 5, massimo di 50 min).

Premere per uscire dalla funzione.

F3b.c - Ritardo di accensione

Se si desidera impostare il ritardo di accensione, quando si è nel sottomenu delle funzioni, usando i tasti , posizionarsi sulla scritta "IMPOSTA BAGNO - RITARDO ACCENSIONE".

Premere e con i tasti aumentare o diminuire il tempo di ritardo (minimo 0, massimo 12 ore con passi di 30 minuti),
Impostato il tempo desiderato premere per uscire dalla funzione.

Per attivare la funzione occorre ora attendere alcuni secondi di modo che il pannello di comando esca automaticamente dal sottomenu. Quando comparirà la scritta "BAGNO TURCO - PREMERE AVVIO" premere il tasto per attivare il timer.

Il display a questo punto visualizzerà il tempo di utilizzo ma in realtà non darà corrente alla caldaia.

NOTA

Quando si utilizza il ritardo di accensione accertarsi che il tempo di utilizzo sia maggiore del ritardo di accensione perché all'avvio del generatore partono entrambi i counter, se il tempo d'utilizzo e uguale o minore del ritardo di accensione il generatore non parte.
Se c'e' mancanza d'alimentazione il conteggio del tempo viene perso.

PERICOLO

Attenersi scrupolosamente alla procedure; se dovesse comparire la scritta "LAVAGGIO CALDAIA" occorre togliere corrente al generatore e ripetere la procedura.

F3b.d - Ventilatore di immissione aria

La gestione del ventilatore di immissione è automatica, quando la funzione è abilitata il ventilatore si accende non appena la temperatura è nell'intervallo compreso tra -3°C, rispetto al setpoint e il setpoint impostato.
Se si desidera abilitare o disabilitare il ventilatore di immissione, quando si è nel sottomenu delle funzioni, usando i tasti posizionarsi sulla scritta "IMPOSTA BAGNO - IMMISSIONE".

F3b.e - Ventilatore di estrazione aria

La gestione del ventilatore di estrazione è automatica, quando la funzione è abilitata il ventilatore si accende in due fasi del ciclo di funzionamento:

- quando la temperatura supera il valore del setpoint impostato si accende sino a che la temperatura non rientra nel setpoint . La logica del funzionamento e quella di creare un riciclo di aria quando il bagno turco raggiunge la temperatura massima,
- quando parte il ciclo di lavaggio della caldaia il ventilatore si accende e funziona poi per altri 20 minuti dopo la fine del ciclo di lavaggio. Ciò serve per evacuare il vapore a fine utilizzo del bagno turco.
  Se si desidera abilitare o disabilitare il ventilatore di immissione, quando si è nel sottomenu delle funzioni, usando i tasti posizionarsi sulla scritta "IMPOSTA BAGNO - IMMISSIONE".

F3b.f - Lavaggio caldaia a fine ciclo

Se durante la funzione bagno turco si tiene premuto per qualche secondo il pulsante parte la funzione lavaggio caldaia e sul display compare la scritta "BAGNO TURCO - LAVAGGIO CALDAIA".
Il ciclo lavaggio caldaia parte in automatico anche quando finisce il tempo preimpostato.

NOTA
Quando il lavaggio caldaia è in funzione si può comunque fare il bagno turco premendo di nuovo il tasto bagno turco e seguendo il procedimento di avvio.

F3b.g - Avvisi/Allarmi

Il controllo durante il funzionamento avvisa l'utente, tramite una scritta nel display, in caso di fine ciclo bagno turco.
Il controllo segnala l'allarme in caso di mancanza d'acqua nel generatore di vapore.

F3c - Funzione "CROMOTERAPIA"

Il controllo può gestire un sistema cromo terapico con il faretto a led oppure un proiettore a fibre ottiche.
Per commutare, dalla gestione di un proiettore fibre ottiche a quella di un faretto a led, occorre inserire o togliere un ponticello sulla scheda elettronica (vedere pagine 18 - 19 - 20).
Premendo il tasto il sistema cromo terapico si accende.

Sul display compaiono le scritte "MANUALE - AUTOMATICA".
Se si desidera che i colori si alternino in automatico, spostate la freccia ">" con i tasti accanto alla scritta "AUTOMATICA" e premere .

Se si desidera selezionare un colore, tra i 12 disponibili, spostare e il cursore ">" con i tasti accanto alla scritta "MANUALE" quindi premere ; la scritta inizierà a lampeggiare.

Agendo sui tasti si cambieranno i colori, se si resta inattivi per alcuni secondi la funzione si deselezionerà automaticamente.
Per spegnere la cromoterapia tenere premuto per alcuni secondi il tasto quando si è nel sottomenu della funzione.

NOTA
Dal pannello di comando è possibile gestire una sola fonte luminosa. Se si intende installare oltre alla cromoterapia una plafoniera occorre predisporre un apposito interruttore (non fornito).

F3d - Funzione "AROMATERAPIA"

Il generatore di vapore e programmato per gestire automaticamente un dosatore di essenze (disponibile su richiesta).
Dal pannello di comando del generatore è possibile selezionare l'essenza desiderata tra le due disponibili e impostare i tempi di pausa e lavoro del dosatore.
Per entrare nel menu di gestione delle essenze tenere premuto per alcuni secondi il tasto apparirà la scritta "AROMA 1 OFF - AROMA 2 OFF ".

Spostandosi con i tasti e premendo il tasto si attiva l'aroma desiderato.

NOTA
Può essere attivato solo un aroma alla volta.

Tenendo premuto il tasto per alcuni secondi si entra in un sottomenu e apparirà la scritta "TEMPO OFF AROMI".

Premendo ora i tasti si alterneranno le scritte "TEMPO OFF AROMI" e "TEMPO ON AROMI".

Indicano rispettivamente il tempo di pausa e quello di lavoro.
Premendo il tasto quando si è su **OFF** o su **ON**, viene visualizzato il rispettivo tempo di pausa o di lavoro.
Per cambiare il valore premere il tasto e variare il tempo con i tasti , confermare quindi con .

Per uscire dal sottomenu attendere qualche secondo mentre per uscire dal menu premere un'altra funzione.

F3e - Funzione "RADIO FM STEREO" e gestione "iPod" (o lettore esterno)

Il pannello di comando del generatore di vapore permette di gestire la radio incorporata nel pannello stesso o un iPod (o lettore musicale) esterno collegato per mezzo de cavetto con jack maschio da 3,5mm.
Per attivare la musica all'interno del bagno turco, una volta acceso il pannello di comando, premere il tasto .

Sul display appariranno il livello del volume e la stazione radio selezionata.
Scegliere la frequenza o la regolazione del volume con i tasti spostando il cursore ">" che si trova a sinistra delle funzioni.
Premendo il tasto si sceglie l'opzione desiderata e con i tasti è possibile impostare i valori desiderati.

NOTA
Sia il volume che la frequenza si possono cambiare solo quando l'apposita scritta lampeggia.

Per spegnere la radio tenere premuto per qualche secondo il tasto .

Per utilizzare l'amplificatore e gestire il volume del lettore esterno, quando il display visualizza volume e frequenza premere il tasto , al posto della frequenza apparirà la scritta I-Pod e si sentirà la musica proveniente dall'I-Pod.
Per regolare il volume spostare il cursore ">" sulla funzione e procedere come per la radio.

G- MANUTENZIONE

G1- MANUTENZIONE APPARECCHIO

Durante il normale uso del generatore di vapore non sono previsti interventi di manutenzione.

Assicurarsi che i fori di uscita vapore non siano ostruiti e, nel caso pulire il diffusore con una spugna o con uno spazzolino a setole morbide.

PERICOLO
Eseguire questa operazione a generatore spento. Il vapore è molto caldo! Se viene a contatto con la pelle può provocare scottature o ustioni gravi.

Prima di eseguire le operazioni di manutenzione:
- indossare i D.P.I. adeguati al prodotto dosato (es.: guanti, occhiali, etc.),
- scollegare la rete di alimentazione.

Per la pulizia esterna del generatore utilizzare un panno umido. **Non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi. Non versare acqua o altri liquidi sul generatore di vapore.**

Si consiglia, almeno una volta all'anno, di far controllare il generatore di vapore e l'intero impianto da un tecnico autorizzato.

Se il generatore non funziona, provare a scollegare l'alimentazione elettrica, attendere 10 minuti circa quindi ridare tensione. Se il problema persiste, togliere tensione al generatore e contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato (vedere pagina 9).

G2- INTERVENTI DI MANUTENZIONE PERIODICA

(Eseguibile SOLO da personale tecnico autorizzato)

Periodicamente:
a. Se possibile filtrare l'acqua fredda in ingresso per evitare che eventuali impurità circolino nel serbatoio.
b. Controllare eventuali depositi nell'elettrovalvola di ingresso.
c. Eseguire periodicamente, in funzione della durezza dell'acqua, la pulizia straordinaria caldaia secondo le indicazioni riportate nell'apposito paragrafo "G3".
d. Controllare periodicamente, in funzione della durezza dell'acqua, la sonda di livello dell'acqua in caldaia.
e. Controllare annualmente il generatore, la bocchetta di uscita, le tubazioni del vapore, la sonda di livello e tutte le valvole e tubazioni. Assicurarsi che non ci siano danneggiamenti, perdite d'acqua o gocciolamenti.
f. Controllare tutti i cavi di collegamento del pannello di comando e tutti i vari connettori.
Controllare che non ci siano danneggiamenti dovuti a pizzicamenti, spelature o che i cavi siano piegati in modo anomalo.

G3- Funzione “PULIZIA STRAORDINARIA DELLA CALDAIA”

(Eseguibile SOLO da personale tecnico autorizzato)

Dopo 50 ore di funzionamento attivo del bagno turco viene visualizzato sul display un’ avviso

“INTRODURRE - LIQUIDO PULENTE”

il controllo, se forzato, continuerà a funzionare comunque.

Il ciclo di pulizia prevede l’utilizzo di specifici sali (acido citrico anidro) da dosare preparando una soluzione in acqua potabile secondo la seguente tabella:

- caldaia 2 kW ----> 50 gr in 500 ml d’acqua
- caldaia 3 kW ----> 50 gr in 600 ml d’acqua
- caldaia 4 kW ----> 50 gr in 700 ml d’acqua
- caldaia 5 kW ----> 50 gr in 700 ml d’acqua
- caldaia 6 kW ----> 50 gr in 700 ml d’acqua
- caldaia 7 kW ----> 50 gr in 700 ml d’acqua

PERICOLO

Il prodotto, in confezioni da 50 gr, deve essere conservato in luogo non accessibile ai bambini in quanto irritante se inalato o ingerito. Il prodotto non contiene fosfati, non contiene tensioattivi ed è biodegradabile al 100%.

PERICOLO

Durante la preparazione della soluzione usare occhiali protettivi.

Il prodotto non è tossico, nè nocivo, ne corrosivo, ma è irritante per gli occhi e le mucose.

In caso di contatto lavare bene la parte con acqua corrente.

In caso di contatto con gli occhi lavare abbondantemente con acqua corrente e consultare un medico se perdura l’irritazione.

Per attivare la pulizia straordinaria della caldaia premere per 5 secondi il tasto quando il display indica “DOLUX - ESEGUI SELEZIONE”.

Sul display appare la scritta “INTRODURRE - LIQUIDO PULENTE”, introdurre la soluzione preparata attraverso l’apposito tappo posto sulla tubazione di uscita del vapore nella parte alta della caldaia (figura “S”).

Richiudere perfettamente il tappo.

Una volta introdotto il liquido in caldaia, sul display appare la scritta “PULIZIA IN CORSO - ATTENDERE”.

Attendere fino al completamento del ciclo che prevede il riscaldamento della soluzione e successivamente una serie di risciacqui (circa 35 minuti in totale).

“Riservato al tecnico installatore”

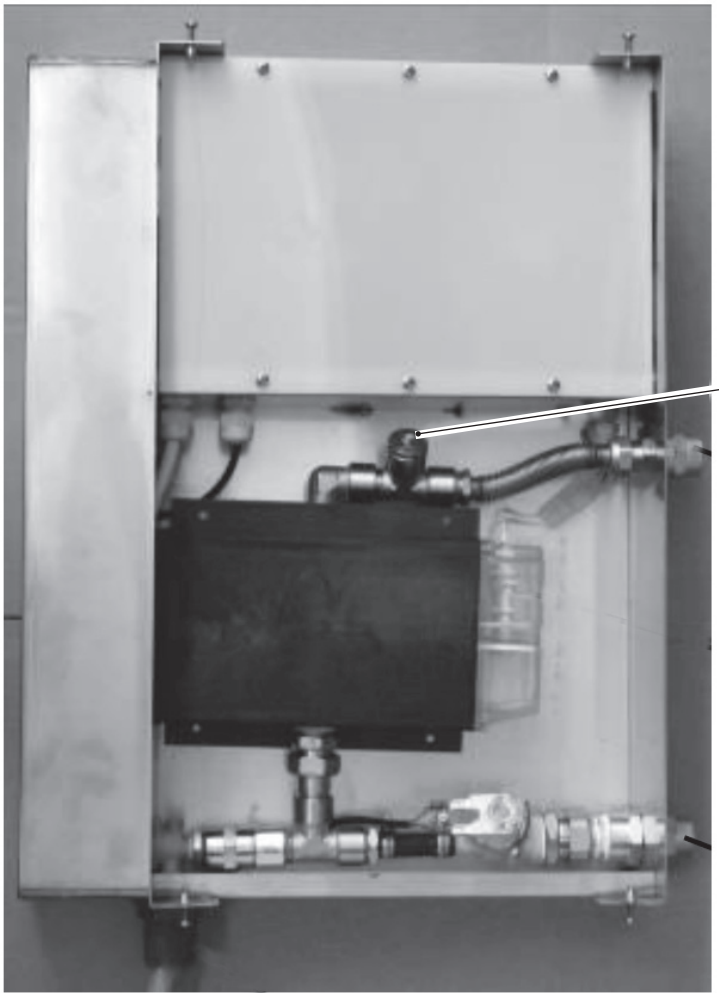


Fig. "S"

H- Inconvenienti e rimedi

H1- SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito (pagina successiva) sono descritti alcuni dei possibili inconvenienti che si possono verificare durante l'uso del generatore di vapore, le possibili cause e gli interventi che possono essere messi in atto.

PERICOLO
Le possibili soluzioni devono essere messe in atto da personale tecnico autorizzato. Prima di intervenire occorre togliere tensione al generatore ed attendere che il vapore si sia raffreddato. Pericolo di scosse elettriche e/o di scottature e ustioni.

Se, anche dopo aver eseguito l'operazione consigliata, il problema persiste contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato (vedere pagina 9).

INCONVENIENTE	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
- L'interruttore differenziale salta in continuo.	- I cavi di collemanto sono umidi. - Resistenze danneggiare.	- Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Il display del pannello di comando non funziona.	- Verificare che il generatore sia alimentato elettricamente. - Pannello di comando scollegato. - Pannello di comando danneggiato.	- Dare tensione al generatore. Premere il tasto ⏻ . - Controllare i collegamenti. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- L'illuminazione interna non funziona.	- I connettori non sono correttamente collegati. - Il faretto è danneggiato.	- Controllare i collegamenti. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- La cromoterapia non funziona.	- I connettori non sono correttamente collegati. - Il faretto è danneggiato.	- Controllare i collegamenti. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Dal diffusore del esce acqua calda invece di vapore.	- Una piccola quantità, soprattutto all'accensione, è normale. - Problemi alla caldaia vapore.	- Attendere qualche istante e verificare se l'inconveniente persiste. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- L'acqua non viene drenata dopo lo spegnimento dell'apparecchiatura.	- Presenza di impurità nei tubi. - Valvola di uscita difettosa.	- Pulire la tubazione di scarico e il sifone. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- A generatore acceso dal diffusore non esce vapore.	- Il generatore non è alimentato elettricamente. - Il generatore non è alimento dall'acqua di rete. - La temperatura impostata è più bassa di quella uinterna al bagno turco. - Il pannello di comando non funziona correttamente. - É intervenuto il termofusibile di sicurezza.	- Verificare che vi sia tensione. - Dare tensione al generatore. Premere il tasto ⏻ . - Verificare che l'acqua di rete sia presente. - Verificare che il rubinetto d'intercettazione sia aperto. - Reimpostare la temperatura. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato. - Spegnere il generatore ed attendere 10 minuti circa. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

> > > >

INCONVENIENTE	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
- Si verificano perdite di acqua.	- Giunzioni o tubi danneggiate.	- Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
	- Le valvole perdono.	- Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Dagli altoparlanti non si sente alcun suono.	- Radio spenta - Volume impostato a “0”. - É selezionata la funzione “cd” ma non è collegato nessuna sorgente esterna (iPod, lettore cd, etc). - É selezionata la funzione “cd” ma la sorgente esterna (iPod, lettore cd, etc) è spenta. - I connettori non sono correttamente collegati. - Altoparlanti danneggiati.	- Accendere la radio. - Impostare il volume correttamente. - Impostare la funzione “Radio” - Accendere la sorgente audio esterna e verificare che sia presenti tracce audio. - Controllare i collegamenti. - Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

I- Trasporto e stoccaggio

Evitare l’esposizione del generatore di vapore e degli altri componenti alla pioggia, alla neve e gli urti durante il trasporto.

Non riporre in luoghi umidi.

L- Richiesta di assistenza

Per la richiesta di intervento da parte del tecnico autorizzato (vedere pagine 9) si consiglia di comunicare i dati identificativi dell’apparecchio.
Detti dati sono riportati sull’apposita targhetta presente sul corpo del generatore di vapore.

M- SCHEMA ELETTRICO

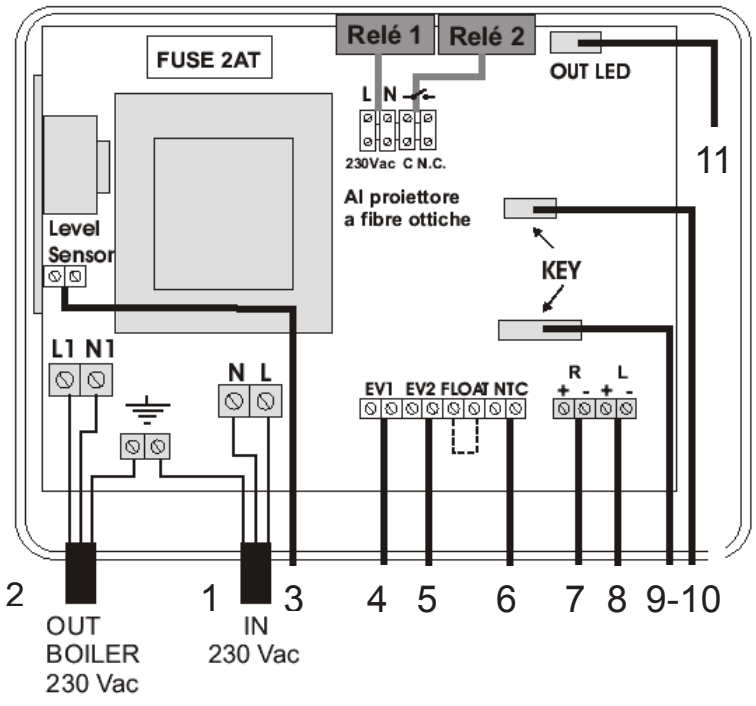
M1- DATI TECNICI

Le principali caratteristiche tecniche sono:

- alimentazione: 230 Vac 50/60 Hz
- consumo del controllo: 50 W
- uscita caldaia: 230 Vac 50/60 Hz 4 KW massimi (5-5-6kw con relè di potenza)
- uscita elettrovalvole: 12 Vdc 7W
- uscita altoparlanti: 8W + 8W RMS su 4 ohm
- temperatura d'esercizio: 0 – 50 °C

M2- SCHEMA SCHEDA CONTROLLO GENERATORE

Modelli 2, 3, 4kW



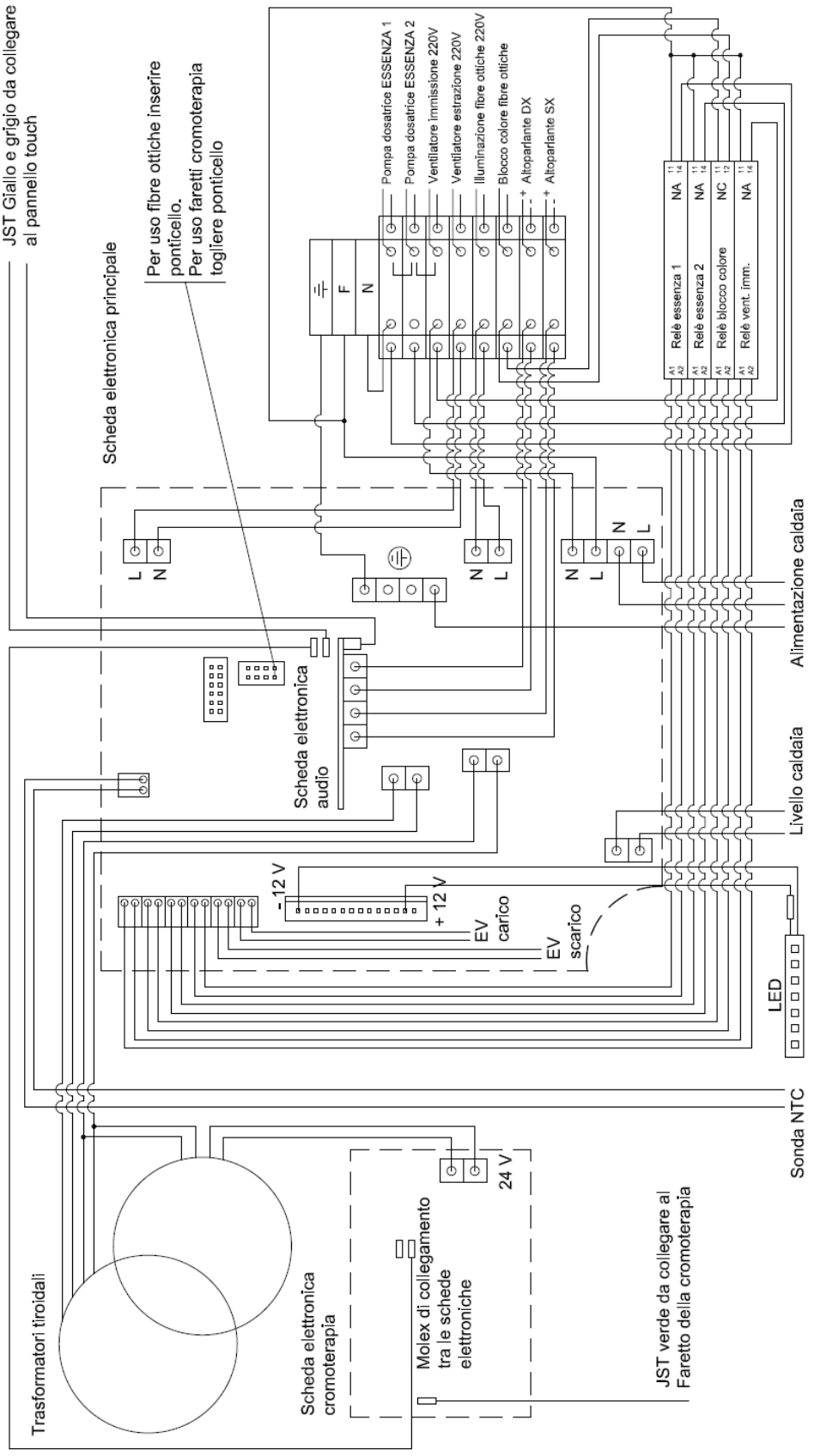
1 Cavo alimentazione 230 Vac
POWER SUPPLY 230 Vac
2 Cavo caldaia 230 Vac
OUT BOILER power supply 230 Vac
3 Cavo sensore di livello
Water level sensor
4 Cavo elettrovalvola di carico
Boiler load
5 Cavo elettrovalvola di scarico
Boiler drain
6 Cavo sonda di temperatura
Temperatur sensor
7 Cavo altoparlante destro
Out speaker right
8 Cavo altoparlante sinistro
Out speaker left
9-10 Cavo tastiera
keyboard
11 Cavo faro a led RGB
Out RGB power supply LED

"Riservato al tecnico installatore"

"Riservato al tecnico installatore"

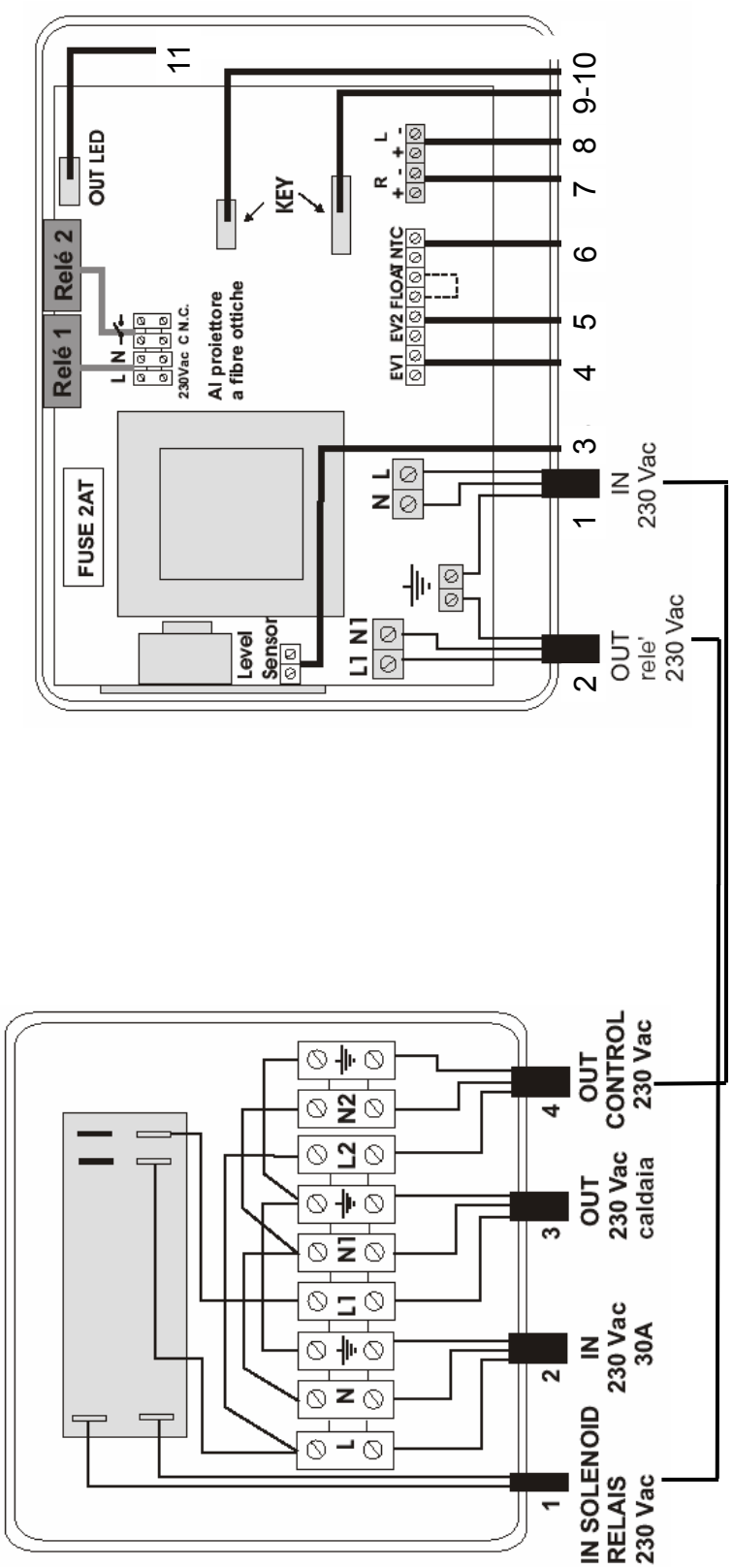
M3- SCHEMA ELETTRICO GENERATORE

Modelli 2, 3, 4kW



M4- SCHEMA ELETTRICO GENERATORE

Modelli 5, 6, 7kW



LEGEND
LEGENDA

1 Pump cable from power units
Cavo bobina relè 230 Vac da scheda di controllo (uscita 2)

2 Power supply cable 230 Vac
Alimentazione generale 230 Vac 30A

3 Heat cable 230 Vac
Cavo uscita 230 Vac 30A alla caldaia

4 Out cable control 230 Vac
Cavo 230 Vac per alimentazione scheda di controllo (ingresso 1)

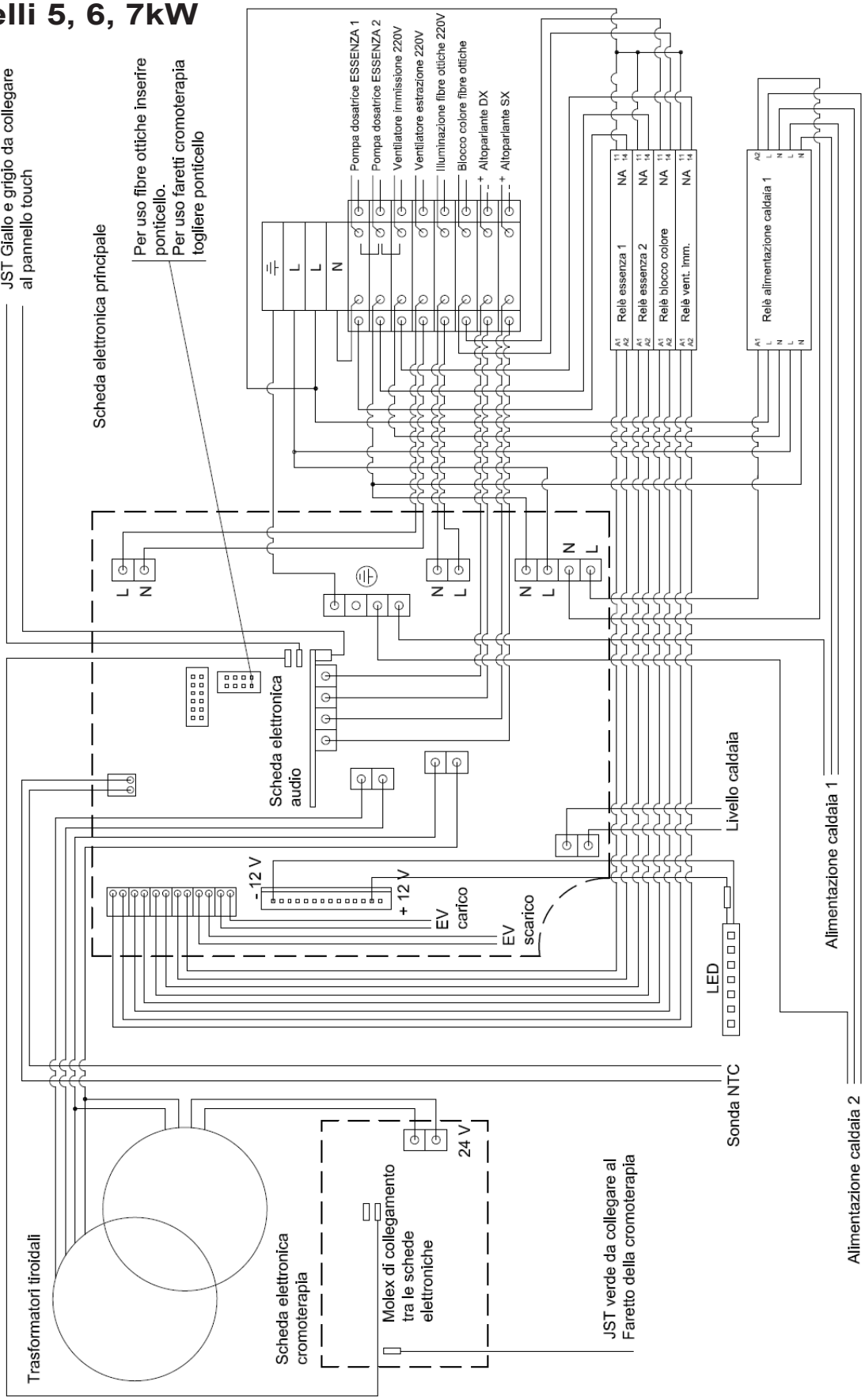
1 Cavo alimentazione 230 Vac
POWER SUPPLY 230 Vac
2 Cavo relè caldaia 230 Vac
OUT RELAIS power supply 230 Vac
3 Cavo sensore di livello
Water level sensor
4 Cavo elettrovalvola di carico
Boiler load
5 Cavo elettrovalvola di scarico
Boiler drain
6 Cavo sonda di temperatura
Temperatur sensor
7 Cavo altoparlante destro
Out speaker right
8 Cavo altoparlante sinistro
Out speaker left
9-10 Cavo tastiera
keyboard
11 Cavo faro a led RGB
Out RGB power supply LED

"Riservato al tecnico installatore"

"Riservato al tecnico installatore"

M5- SCHEMA ELETTRICO GENERATORE

Modelli 5, 6, 7kW



PAGINA INTENZIONALMENTE BIANCA

DOSATORE AUTOMATICO DI ESSENZE PER BAGNO TURCO

disponibile a richiesta

Istruzioni di montaggio,

uso e manutenzione

O1- Descrizione

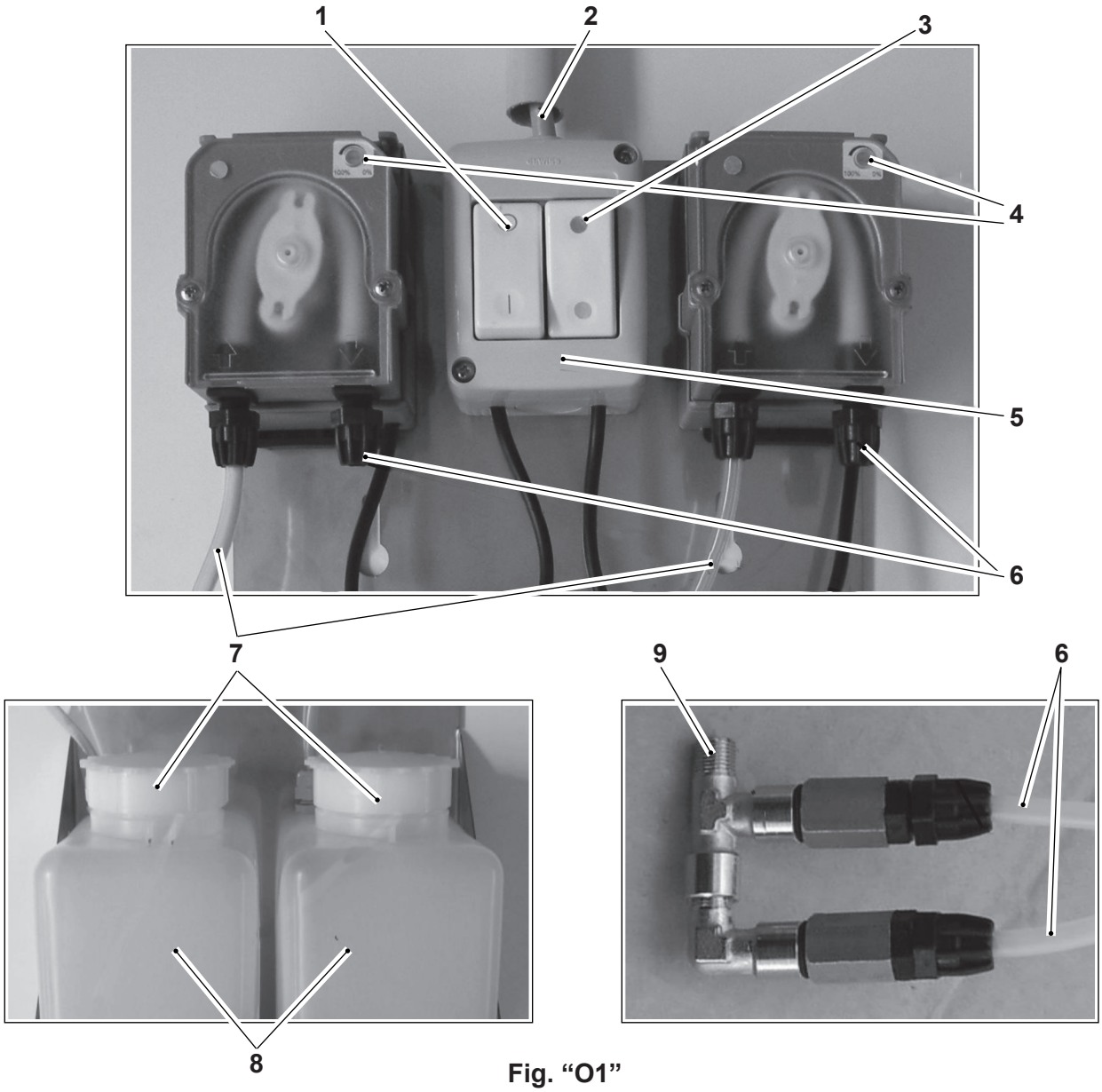


Fig. “O1”

1. Tasto accensione (se presente)
2. Alimentazione 230V~ 50Hz (da rete elettrica o da generatore)
3. Deviatore per selezione essenze (se presente)
4. Regolazione Pausa/Lavoro
5. Pulsantiera
6. Tubetto ø6x4 per iniezione essenze nella condotta vapore
7. Tubetto ø6x4 per pescaggio essenze
8. Contenitori per essenze
9. Raccordo di iniezione a stringere da 8mm (per rame)

O2- Installazione

O2a- GENERALITA'

NOTA
Leggere attentamente le avvertenze riportate nella sezione "C".

Il dosatore può essere installato in locali da bagno, secondo quanto previsto dalla norma CEI 64.8 che consente il posizionamento di detta apparecchiatura in tensione nella zona 3 ove è richiesta una distanza minima maggiore o uguale a 1,20m da erogatori di acqua.
Il dosatore deve essere installato al coperto e in ambienti interni (ben ventilati) per evitare congelamenti nei mesi invernali.

O2b- INSTALLAZIONE

Il dosatore di essenze si presenta in modo diverso a seconda delle esigenze costruttive del cliente e del tipo di generatore di vapore a cui è associato.
Il dosatore viene assemblato in tre diversi alloggiamenti, due ad incasso e uno sospeso ed è gestito in maniera differente a seconda del generatore a cui è abbinato.

NOTA
A seconda della situazione in cui ci si trova occorre predisporre l'impianto in maniera differente (vedere schemi).

Il dosatore di essenze deve essere tassellato o incassato a parete di modo da poter intercettare la condotta di vapore che va dal generatore al diffusore di vapore.
Quando si predispone l'impianto occorre innestare sulla condotta di vapore un tubicino in rame diametro 8mm che deve essere portato sino al diffusore di essenze .
Il punto di iniezione delle essenze deve essere posto, rispetto alla condotta di vapore, in un tratto discendente verso il diffusore di vapore in modo da dare la possibilità all'essenza di colare verso il bagno turco.

NOTA
Occorre fare attenzione a non mettere il sistema in un tratto della condotta discendente verso la caldaia altrimenti l'essenza creerà della schiuma nell'impianto che potrebbe danneggiarlo o comunque pregiudicarne il corretto funzionamento del generatore di vapore.

Controllare periodicamente la valvola d'iniezione in dotazione, per verificare il suo stato d'usura, ed eventualmente sostituirla.

O2c- INSTALLAZIONE SUPPORTO

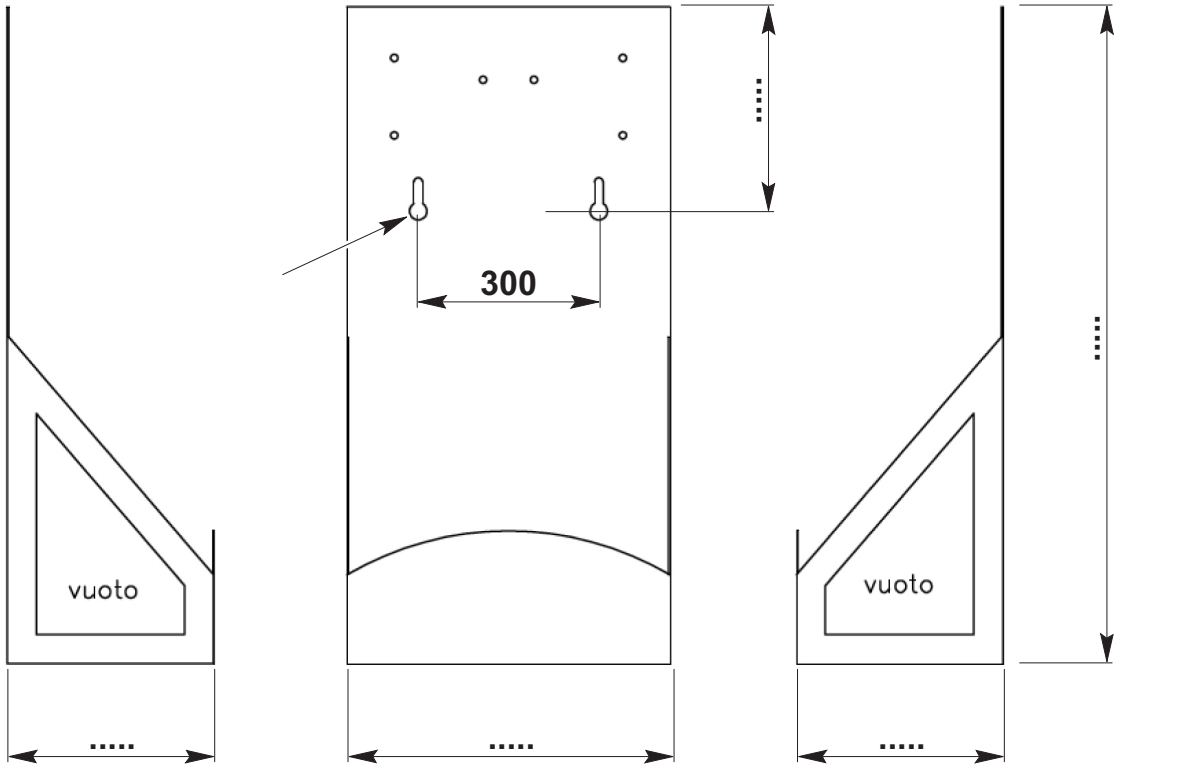


Fig. “O2”

O2d- ALIMENTAZIONE

L’installazione deve essere eseguita da personale autorizzato in accordo a tutte le disposizioni contenute in questo manuale e in accordo alla normativa CEI 64-8 (IEC 364-1).
E’ obbligatorio installare a monte, sulla linea di alimentazione elettrica, un interruttore generale omnipolare (magnetotermico + differenziale) con distanza di apertura dei contatti di 3mm.

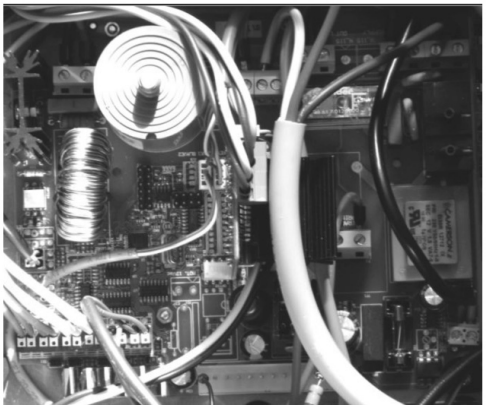
NOTA
Effettuare le predisposizioni seguendo le indicazioni delle specifiche schede tecniche.

O2e- COLLEGAMENTO ELETTRICO AL GENERATORE

IMPORTANTE
Prima di procedere con il collegamento elettrico assicurarsi che non ci sia tensione nel cavo di alimentazione. Pericolo di folgorazione.

Il generatore di vapore gestisce sia i tempi pausa/lavoro che il tipo di essenza in uso.
Il dosatore di essenze è sprovvisto di pulsantiera e occorre alimentare direttamente le pompe dosatrici dalla morsettiera del generatore come illustrato in figura “O3”.

“Riservato al tecnico installatore”



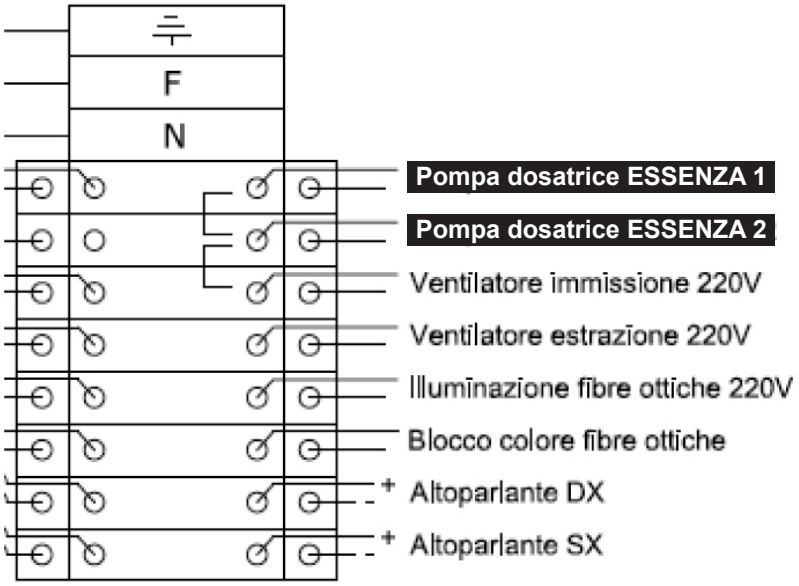


Fig. "O3"

O2f- INIEZIONE SULLA CONDOTTA VAPORE

Il raccordo di iniezione del dosatore di essenze ha come terminale un raccordo a stringere per tubo in rame da 8mm.
In fase di predisposizione dell'impianto si deve predisporre una tubatura in rame da 8mm che vada dal dosatore al punto di iniezione della condotta di vapore in rame.
La tubatura da 8mm può essere incassata o esterna a seconda del tipo di impianto e si deve innestare sulla condotta di vapore in un punto che permetta all'essenza di colare verso il diffusore di vapore posto nel bagno turco.

NOTA
Non innestare mai la tubatura da 8 mm in un punto ove la condotta abbia una pendenza tale da far colare l'essenza nella caldaia del generatore, ciò provocherebbe il generarsi di schiuma in caldaia e il danneggiamento del generatore di vapore.

03- Istruzioni d'uso

La pompa peristaltica e' una pompa funzionante secondo il principio dello schiacciamento di un tubo da parte di 2 o più rulli in moto rotatorio.
Lo schiacciamento del tubo da parte dei rulli spinge il liquido contenuto nella camera creatasi tra gli stessi, nel contempo la dilatazione del tubo precedentemente schiacciato provoca una depressione che aspira il liquido.
E' un principio semplicissimo che permette di realizzare una pompa estremamente pratica e funzionale.
Le caratteristiche fondamentali di una pompa peristaltica possono essere così riassumibili:

· SEMPLICITA' DI COSTRUZIONE

Le pompe peristaltiche sono fondamentalmente costruite con alcuni elementi "standardizzati": motore, motoriduttore e carcassa.
Su misura vi e' solo la testa di pompaggio, composta di un rotore a rulli e di un tubo di elastomero speciale che ne costituisce il cuore pulsante.
Tutti gli elementi, sia standard che speciali, sono di provata affidabilita' nel tempo. Virtualmente si può considerare che il motore ed il motoriduttore hanno durata pressochè illimitata.
L'unico elemento sottoposto a stress e' il tubo. La sostituzione dello stesso è un lavoro estremamente semplice: basta sfilare il tubo con i suoi terminali ed inserire il ricambio. La pompa è ora come nuova.

· ASSENZA DI VALVOLE

La modalità di funzionamento tramite lo schiacciamento del tubo, comporta in automatico la creazione di una valvola "mobile" che esegue la funzione di aspirazione, di mandata e di valvola di non ritorno.
La mancanza di valvole garantisce la funzionalità anche in presenza di prodotti densi, appiccicosi o contenenti impurità.
Il tubo non risente dei depositi di qualunque genere e non si incolla neanche dopo prolungati fermi.

· AUTOADESCAMENTO

Sfruttando lo schiacciamento del tubo si genera una depressione che adesca il liquido anche a tubo vuoto. Questa capacita' distingue nettamente le pompe peristaltiche da molti altri tipi di pompa disponibili in commercio.

· VISCOSITA'

La viscosità del liquido pompato influisce moltissimo sulla resa della pompa.
La movimentazione di liquidi viscosi può essere effettuata senza particolari problemi con liquidi a "molto bassa" e "bassa" viscosità e comunque fino al limite dei 1.000 mPa sec -1 (Centipoise - cp).
Fino a 2.500 cp si possono usare modelli con versioni modificate allo scopo. Oltre i 2.500 cp si usano solo peristaltiche di grandi dimensioni, con particolari tecnologie costruttive e tubi armati.
A scopo puramente indicativo possiamo cosi' definire in modo empirico il limite massimo per il pompaggio con una pompa peristaltica: se il prodotto da pompare, posto su un piano inclinato a 45°, cola facilmente non avremo particolari problemi.

O4- Messa in funzione

PERICOLO

Prima di effettuare qualsiasi operazione di messa in servizio della pompa dosatrice, è necessario prendere visione delle schede tossicologiche di sicurezza del prodotto da dosare in modo da poter definire i comportamenti e i dispositivi di sicurezza individuali (D.P.I.) più idonei.

NOTA

Si consiglia di utilizzare esclusivamente essenze idrosolubili al 100% senza alcool e che non abbiano alcun residuo che comprometterebbe il buon funzionamento della pompa dosatrice.
Le essenze fornite sono formulate in modo specifico per l'uso con questo dosatore di essenze, non contengo prodotti oleosi, alcool o altre sostanze che non siano completamente idrosolubili.

O4a- ACCENSIONE

L'accensione e lo spegnimento del dosatore di essenze dipende dal modello di generatore col quale si utilizza.
In questo caso, l'accensione avviene dal tasto "**0/1**" (X) che si trova a bordo del dosatore.

Quando il dosatore di essenze è acceso l'alimentazione viene gestita automaticamente dal generatore di vapore.
Se non si desidera utilizzare il dosatore durante la sessione di utilizzo del bagno turco occorre spegnere il dosatore dal tasto "**0/1**" (X).

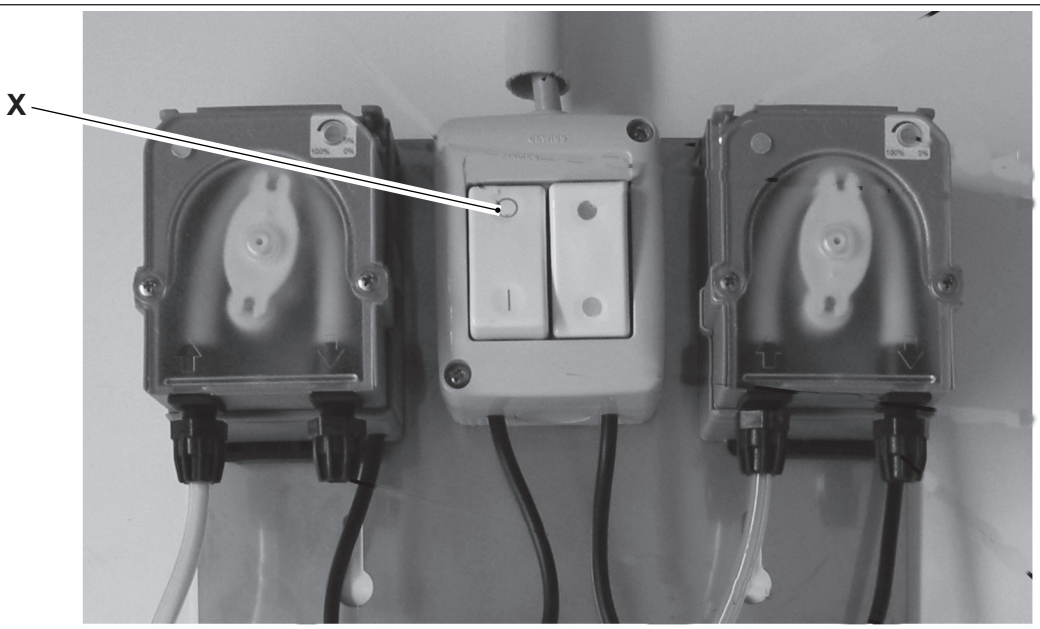


Fig. "O4"

O4b- ADESCAMENTO

Per adescare la pompa, senza entrare in contatto con l'additivo, procedere come segue:

- verificare che i tubetti siano ben fissati sia in fase di pescaggio che di immissione,
- mettere in funzione la pompa seguendo le istruzioni a seconda del modello di generatore a cui è abbinata,
- con un cacciavite posizionare la portata al massimo ruotando la rotellina (K), in alto a destra, in senso orario.

L'aria, presente all'interno del corpo pompa, spinta dalla rotella, defluirà velocemente verso l'esterno.
Osservando il tubicino trasparente di iniezione (Y) si vedrà il liquido defluire verso l'iniezione.
Appena l'essenza avrà riempito il tubicino regolare la rotellina (K) dell'intensità a proprio piacimento.

Fig. "O5"

O4c- DOSAGGIO E SELEZIONE ESSENZA

Il dosaggio dell'essenza, quindi l'intensità del profumo all'interno del bagno turco, dipende da molti fattori; volume del bagno turco, percentuale di diluizione dell'essenza, qualità dell'essenza e tipo di fragranza utilizzata.
Il dosaggio dell'essenza perciò deve essere fatto per tentativi agendo sulla portata della pompa secondo l'intensità di profumo desiderata.
La portata delle pompe si regola agendo sugli intervalli di pausa lavoro e la modalità di regolazione dipende dal modello di generatore e quindi di dosatore in uso.
Alcuni generatori possono gestire i cicli di pausa direttamente dal pannello di controllo del generatore per altri invece occorre agire direttamente sulla rotella di regolazione che si trova sulle pompe.
Il dosatore di essenza ha la possibilità di essere utilizzato con due essenze distinte da utilizzare in alternanza.
Questo generatore di vapore ha la possibilità di scegliere l'essenza dal pannello di comando.

Per regolare i tempi di pausa/lavoro del dosatore di essenze operare dal pannello comandi del generatore da dove è anche possibile selezionare l'essenza desiderata tra le due disponibili.

Operare come descritto nel paragrafo "**F3d - Funzione "AROMATERAPIA**".

05- Manutenzione

Il dosatore di essenze non richiede manutenzioni periodiche, in caso di mal funzionamento dell'apparecchio contattare un centro di assistenza autorizzato
Prima di eseguire le operazioni di manutenzione:
- indossare i D.P.I. adeguati al prodotto dosato (es.: guanti, occhiali, etc.),
- scollegare la rete di alimentazione.

Per svuotare i tubi di aspirazione e mandata occorre:

PERICOLO
Eseguire questa operazione a generatore spento. Il vapore è molto caldo! Se viene a contatto con la pelle può provocare scottature o ustioni gravi.

- Staccare il tubicino dal raccordo di iniezione e inserirlo in un contenitore per raccogliere l'essenza presente nell'impianto,
- estrarre dal dosatore la vaschetta contenente l'essenza e sfilare il tubicino sino a che il pescante non arriva a battuta,
- mettere in funzione la pompa e con un cacciavite posizionare la portata al massimo ruotando la rotellina (particolare "K" - figura "O5"), in alto a destra, in senso orario.

Quando l'impianto è vuoto spegnere il dosatore e ripristinare le condizioni iniziali.

06- Dati tecnici dosatore

POMPE PERISTALTICHE
- Mandata: 1,5 l/h
- Regolazione flusso: rotella pausa/lavoro da 0 a 1,5 l/h
- Grado impermeabilità: cassa IP 55
- Alimentazione: 230V~ 50Hz
- Peso: 0,6 kg
- Pressione mandata: 3 bar
- Dimensioni: 70x86x60 mm
- Flessibile in gomma corpo pompa: Teknoprene

CARATTERISTICHE DOSATORE ESSENZE
- Scatola contenitore: Acciaio inox
- Corpi pompe: n. 2 pompe peristaltiche
- Tubo Aspirazione: Mt 1 in polietilene bianco opaco
- Tubo Mandata: Mt 1 in polietilene bianco opaco
- Pulsantiera: interruttore e deviatore serie Gewiss
- Sistema di iniezione: n. 2 valvole in acciaio
- Sistema di aspirazione: N. 2 Filtri di fondo in acciaio
- Serbatoi: n. 2 taniche da 2 lt in plastica

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE DOSATORE

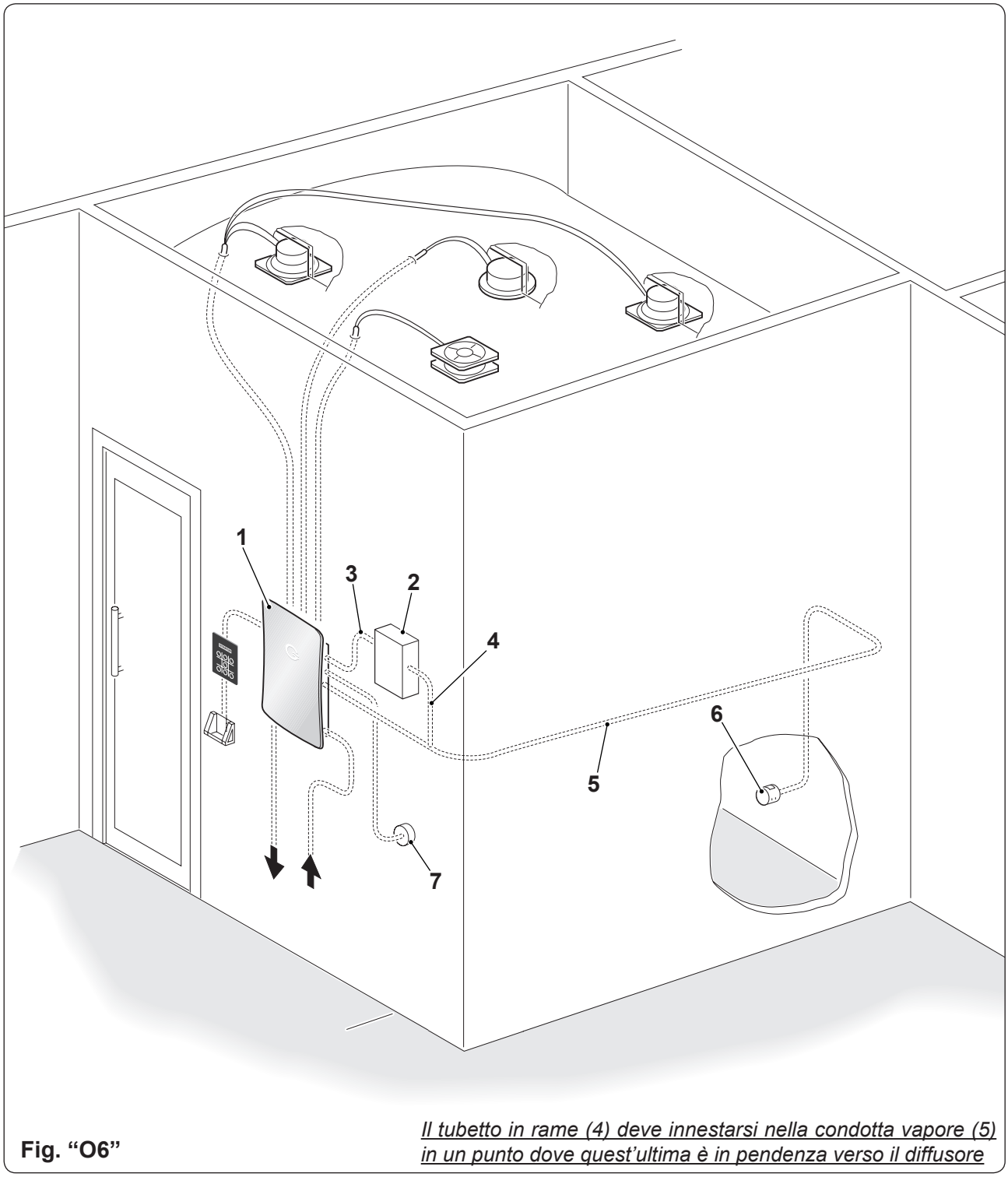


Fig. "O6"

Il tubetto in rame (4) deve innestarsi nella condotta vapore (5) in un punto dove quest'ultima è in pendenza verso il diffusore

1. Generatore di vapore
2. Dosatore di essenze ad incasso
3. Tubo corrugato ø32mm per alimentazione pompe dosatrici dal generatore
4. Tubo in rame ø8mm per iniezione essenze nella condotta vapore
5. Condotta vapore
6. Diffusore
7. Sonda di temperatura

Altri componenti vedere figura "B"

ASSISTENZA POST-VENDITA

	ITALIA	
	(0382) 6181	

GRANDFORM®
idroterapia da sempre

SFA ITALIA
Via del Benessere 9
27010 Siziano PV - Italia

Tel.: 03826181
fax.: 038261200

www.sfa.it
E-mail: info@sfa.it

Groupe SFA WORLDWIDE

CE